

13. Jahrgang

Dezember 2009

# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez  
Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



**Carlo Niederhauser, Andreas Kühnrich**  
Musiker

## Wertfrei



Carlo Niederhauser (li)  
Andreas Kühnrich

Mittwoch, 1. Mai 2002, Tonhalle Zürich, Schweizer Jugendsinfonie Orchester (SJSO) spielt die 3. Sinfonie von Gustav Mahler. Ausverkauft! 15 Minuten vor Konzertbeginn: «Wo ist mein schwarzer Veston?» Möglicherweise hängt er unangetastet am Kleiderbügel zu Hause. Puls: «Prestissimo» (ca. 160). Füsse: kalt. Hände: nass. Mit hochrotem Kopf – oder besser

gesagt ohne – hetze ich durch die endlosen Garderobengänge auf der Suche nach einem passenden (= sehr grossen!), wie gesagt, schwarzen... Chancen auf Erfolg: 0.02%! Also setze ich mich um 20.15 Uhr im weissen Hemd und schweissgebadet in die erste Reihe des Cello-Registers. Ein weisses Schaf in schwarzer Herde.

Meine Gedanken kreisen: «Verbrechen? Im Boden versinken? Gute Miene zum bösen Spiel? Rauschmiss? Folgen für Orchester? Der Dirigent zählt ein... Konzentration? Motivation?» Spätestens in diesem Moment wird mir klar, dass es beim Musizieren schon lange nicht mehr nur um die Musik, sondern um ein ganzheitliches, bis ins kleinste Detail ausgeklügeltes Produkt geht...

«Willkommen unter dem grossen Dach des KKL Luzern! Konzerte, Kongresse und kulinarische Erlebnisse verschmelzen zu einer einzigartigen Gesamtinszenierung für alle Sinne und Wünsche anspruchsvoller Gäste.» (Quelle: [www.kkl-luzern.ch](http://www.kkl-luzern.ch))

...und ich bin ein Teil davon! Ich bin gerne ein Teil davon! Die Frage stellt sich einzig, welches Ziel, welche Ausrichtung und welche Aufgabe mein Schaffen darin hat. Egal wofür ich mich entscheide: es wird Strukturen geben, an die ich mich zu halten habe. Währenddem ich in der Popmusik mein Outfit individuell oder extravagant wähle, gehört

im klassischen Kontext der schwarze Veston unbedingt dazu. Nutze ich den Spielraum, den ich zwischen den festgefahrenen Formen habe?

Unsere Ideologie ist es, verschiedene Musikstile wertfrei gegenüberzustellen, Schnittstellen als Verbindungen zu erforschen und nicht der Versuchung zu erliegen, Äpfel mit Birnen zu vergleichen. Ich lerne auch nicht Russisch, um die chinesische Sprache zu verstehen. Noch heute, in der Zeit der absoluten Durchlässigkeit, des Network und der Globalisierung, tun wir uns schwer, diese verschiedenen musikalischen Welten einander näher zu bringen und den Austausch zwischen den Kunstschaffenden zu fördern.

Letztendlich bleibt Musik halt Geschmacksache. Und über Geschmack lässt sich bekanntlich nicht streiten.

Andreas Kühnrich, Carlo Niederhauser

## Impressum

**Redaktion Gemeindeinformation** Franz Arnold, Konrad Sigrist, Anita Röthlisberger, Tel. 033 655 33 18, Christoph Stalder, Svend Peterzell (redaktionelle Berater) **Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez **Inserate, Gewerbe und Infoseiten, Realisation** Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch) / Weber AG Spiez, Louise Bamert, Seestrasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch) **Veranstaltungskalender** Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 **Druck** ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis **Titelseite** Carlo Niederhauser und Andreas Kühnrich, Musiker **Fotograf** Markus Reinhard, Honndrich **Auflage** 7'200 Expl. **Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats **ISSN** 1662-0976

Redaktionsschluss: Donnerstag, 10. Dezember 2009

## Abfuhrkalender Dezember 2009

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2008 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis	Datum				
		3	10	17	24	31
	Kreis 1					
	Kreis 2	1	8	15	22	29
<b>Grünabfuhr</b>		7				
<b>Papierabfuhr</b>		9	23			
<b>Kartonabfuhr</b>	Kreis 1		16			
	Kreis 2	2		30		

## In Notfällen

Polizei	117		
Feuerwehr	118	Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Ambulanz	144	Notfallapotheke	079 668 01 91



# Etwas mehr Farbe?

Ob PW oder Motorrad. Mit Lackierungen aller Art kennen wir uns aus. Auch bei speziellen Lackierungs-Wünschen setzen wir unsere ganze Erfahrung ein und beraten Sie gerne.

In unserem modernst eingerichteten Carrosserie- und Spritzwerk sind nur Fachleute am Werk.

Einwandfreie Qualität können Sie bei uns voraussetzen!

Ersatzwagen steht bereit.

## Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen

Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern

3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54



Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

# GASSER



Tüll-, Dekor- oder Raff-Vorhänge,  
Garnituren und hauseigener  
Nähservice



Teppich, Linoleum, Kork, Novilon,  
PVC- und Kautschuk-Bodenbeläge



Vertikal-Lamellen, Rollo, Jalousie,  
Plissée und Insektenschutz



Laminat und Parkettboden,  
Parkett schleifen, versiegeln  
oder ölen

**Robert Gasser**    **Telefon: 033 654 15 25**  
**Thunstrasse 4a**    **Mobile: 079 422 90 22**  
**3700 Spiez**        **www.gasser-spiez.ch**

# Wohnqualität

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>5</b>
Interview	5-10
Öffnungszeiten über die Festtage	11
Neujahrsapéro im Schloss Spiez	11
Holzschlag im Spiezbergwald	12
Baumfällungen am Strandweg	12
Ein Kind und ein König	13
Firmen-, Vereins- oder Familienanlass	13
Umgestaltung Oberlandstrasse	14-15
0,5 Promille ist die gesetzliche Limite	15
Aufgepasst mit Kerzen	16
Festtags-Pikettdienst ist organisiert	17
Fahrplanwechsel ab 13. Dezember	18-19
Essen direkt nach Hause geliefert	20
Autofahren oder telefonieren?	20
<b>INOFFIZIELLER TEIL –</b>	
<b>INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN</b>	<b>25</b>
<b>GEWERBE-INFO:</b> Massage Chappeli, Spiez	21
Atelier Christoph Flück und Rittiner & Gomez	23
Plattform Winkler, Spiez	25
XCARE.CH, Spiez	27
Gourmet Gerlach, Spiez	29
Bücherperron, Spiez	31
<b>KULTUR:</b> Bibliothek Spiez	33
DorfHus Spiez	35
Verein Freunde des Kunsthhauses Interlaken	37
<b>MUSIK:</b> Swiss Mountain Singers Spiez	39
othello Spiez	41
Sound Agreement	43
Joy Singers Spiez	45
Jugendmusik Spiez	47
Musikgesellschaft Einigen	49
Kammermusik-Konzerte Hondrich	49
<b>MÄRKTE:</b> Ortsverein Einigen-Gwatt	51
<b>GESUNDHEIT:</b> Krankenhaus Spiez	55
<b>VERSCHIEDENES:</b> Krankenhaus Spiez	57
Heimat- und Rebbaumuseum Spiez	59
Verein Spiezer Läset-Sunntig	61
SpiezAktiv	63
Bürgerbauert Faulensee	65
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	67
Mannechochklub Biän-Cuit Interlaken	69
<b>POLITIK:</b> SVP Spiez	70-71
<b>KINDER:</b> Spielgruppe Spiez	73
<b>SPORT:</b> Volleyballclub Spiez	75
Laufftreff Spiez	76-77
Turnen Spiez	79
<b>TOURISMUS:</b> Spiez Tourismus	81, 83
<b>KIRCHE:</b> Ref. Kirchgemeinde Spiez	84, 85, 89, 91
Pfarrrei Brüder Klaus, Spiez	87
Christliches Lebenszentrum Spiez	92-93
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez	95
<b>KURSE:</b> Verein Lesen und Schreiben	97
Volkshochschule Spiez-N'simmental	98-99
<b>KREUZWORTRÄTSEL</b>	<b>94</b>
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>100-102</b>

## Interview

**Carlo:** Was willst du mit deinem Schaffen als Cellist erreichen?

**Andreas:** Musik machen bedeutet für mich, den Zugang zum Herzen, zur Seele zu finden. Wenn ich die Möglichkeit habe, mit meiner Musik eine ZuhörerIn zu berühren, hat sich mein Schaffen schon allein für diesen Augenblick gelohnt.

Was hat dich dazu bewogen, nach klassischer Ausbildung dem Cello und seiner ursprünglichen Idee den Rücken zu kehren?

Ich verspürte keine Motivation, Musik immer wieder neu zu interpretieren, welche schon tausendmal interpretiert worden ist. Zudem mochte ich nicht im klassischen Main-Stream mit-schwimmen, sondern wollte mir eine eigene Nische suchen und gestalten, wo ich als Cellist meine Rolle selber definieren und meine eigene Musik produzieren und spielen kann.

Wo steht Andreas Kühnrich musikalisch in zehn Jahren?

Er produziert Musik- und Filmmusik, hat ein eigenes, erfolgreiches Live-Projekt. Spielt, komponiert und produziert mit nationalen und internationalen Künstlern. Tourneen mit Stephan Eicher oder Andreas Vollenweider stehen zu oberst auf seiner Wunschliste.

Wenn du nochmals Kind wärst und dich entscheiden müsstest, ein Instrument zu lernen, welches wäre es dann?

Cello - was denn sonst?

Worin unterscheiden sich die Anforderungen zwischen einem Cellisten wie dir und einem klassischen Orchester-Musiker?

Der Orchestercellist ordnet sich bedingungslos dem Registerklang und den Vorstellungen des



Foto: Anita Weyermann, Bern

Dirigenten unter. Je weniger Individualisten in einem Celloregister hörbar sind, umso besser. Im Kontext der Popmusik bin ich nach Absprache mit dem Bandleader für meinen Sound selber verantwortlich. Ich will die Performance mit meinem Charakterspiel und technischen Raffinessen einmalig prägen.

Wie prägen die vielseitigen musikalischen Inspirationen dein künstlerisches Schaffen?

Ich bin offen für alle möglichen Stile und Ideen, solange diese mir als Musiker und dem Zuhörer ein konstruktives, positives Musikerlebnis ermöglichen. Die Welt der Musik ist für mich eine Farbpalette - ich nehme mir die Freiheit, die Farbtöne zu mischen, die mir gefallen oder die sich mit dem aktuellen Projekt besonders gut verbinden lassen.

**Andreas:** Welche Musikerin, welcher Musiker beeindruckt dich am meisten?

**Carlo:** Björk. Die Künstlerin aus Island macht seit Jahren das, was ihr passt. Sie fürchtet sich nicht vor Kritiken und musikalischen Barrieren. «Ich habe eine Idee – und das ist gut so». Dieser ungezwungene Umgang mit der Musik und die grenzenlose schöpferische Kreativität faszinieren mich sehr.

Wo auf der Welt möchtest du als Musiker wirken und leben können?

New York. Allabendlich finden unzählige «Open Mics» statt. Offene Bühnen, wo Musikerinnen und Musiker ihr Schaffen vorstellen und Kontakte knüpfen. Ein Ort, wo täglich viele grossartige Projekte entstehen.

Wie setzt du technische Hilfsmittel ein und wo siehst du darin Grenzen?

Die Technik hat keine Grenzen. Ich dagegen schon. Technik ist nur so gut, wie derjenige, der sie bedient. Zudem muss sich immer auch die Frage gestellt werden, wie viel Technik der Sache



Foto: Joel Schweizer, Biel

auch wirklich dient. Ich arbeite nach dem Prinzip «weniger ist mehr.»

Was soll deine Musik bei Menschen auslösen, provozieren?

Musik soll verbinden und bewegen. Musik soll zum Nachdenken anregen und inspirieren. Musik ist aber nicht selbstverständlich. Gute Musik polarisiert. Sie lotet Grenzen aus und fordert den Zuhörer heraus.

Was bedeutet dir Interpretieren im Gegensatz zu Improvisieren?

Die Herausforderung beim Interpretieren liegt darin, die Komposition möglichst genau nach dem Empfinden des Verfassers umzusetzen. Dabei muss die Zeit und Herkunft des Komponisten, sowie dessen Geschichte nach neusten Erkennt-

nissen miteinbezogen werden. Improvisieren kommt mir vor wie Sprechen. Es geschieht im Moment. Ich überlege mir bestenfalls zuvor, was ich sagen will. Und das was ich sage, ist meine Meinung. Etwas unglaublich Persönliches.

Welches ist dein liebstes Konzertlokal?

Der Hirschen Erlenbach. Das absolute Konzerterlebnis – nicht nur für die ZuhörerInnen. Das Ambiente, das Essen... einfach eine Sünde wert.

## Aktuelle Projekte

### Cargo: Online-Composing

Mitte Mai erreicht mich ein Mail aus Dubai, mein schwedischer Kollege und Filmmusikkomponist Fredrik Strömberg ist auf Tournee in den Arabischen Emiraten. «Andreas, kannst du mir möglichst schräge, kaputte, furchterregende, disharmonische, absurde Klänge zur angehängten Filmmusik einspielen? Ich brauche noch etwas «Lebendiges»... geht das bis Übermorgen?» Anhand einiger detaillierter Beschreibungen und harmonischen Ideen spiele ich die Spuren wunschgemäss bei mir zu Hause ein und lade sie auf den gemeinsamen Server. Von dort kann Fredrik die Spuren runterladen und in die Filmmusik einbauen.

Ein halbes Jahr später folgt die Einladung zur Vorpremiere von «Cargo» (Regie: Ivan Engler), die erste Science-Fiction Grossproduktion der Schweiz. Kinostart: September 2009. Zwischen allem anderen erkenne ich einige meiner Cello-sounds wieder...

[www.cargoderfilm.ch](http://www.cargoderfilm.ch)

### Acoustic-Duo mit Christian Tschanz

Die «Unplugged-Version» von Christian Tschanz gibt es im Duo mit Andreas Kühnrich an Cello & Gitarre.

### Die Herausforderung in solchen Projekten?

Ich habe als Cellist die Aufgabe eine komplette Produktion mit Schlagzeug, Bass und Synthesizer mit einem einzigen Instrument zu ersetzen. Was macht der Song aus? Welche elementaren



Foto: www.nousser.ch

Melodien, Rhythmen braucht es, damit der Song erkannt wird? Muss er überhaupt erkannt werden? Die Duo-Version ist möglicherweise weit weg vom Original, kann spannender, emotionaler sein. Kraft bedeutet nicht Lautstärke, sondern Intensität und Emotionen. Wo setze ich die nötigen Akzente, um dem Charakter des Songs und des Instruments gerecht zu werden? «Grooved» der Song immer noch (fließt es rhythmisch) auch

### Cello gesprengt!

New York, 2005, JFK Airport. Eigentlich wollte ich nur tun, was mir in Zürich erklärt wurde: mein Instrument am Schalter für Spezialgepäck abholen. Nachdem der Mann am Swiss-Desk mir klar gemacht hatte, dass er noch nie in seinem Leben einen blauen Cellokasten gesehen hätte (was mich nicht sonderbar beruhigte), griff er doch noch zum Hörer. Plötzlich schoss der 120-kg-Koloss wie von der Tarantel gestochen aus seinem Sessel und hechtete Hals über Kopf aus dem Büro. Zurück kam er mit meinem Cello. «In einer Minute hätten sie es in die Luft gesprengt. Sie dürfen den Kasten NIE abschliessen!», sagte er – lächelte und wünschte mir einen schönen Aufenthalt.

Carlo Niederhauser

ohne Schlagzeug? Wie gestalte ich das Arrangement? Welche Spieltechniken oder evtl. Sound-Effekte ziehe ich bei? Stundelanges Tüfteln, Aufnehmen, wieder Anhören und Optimieren ist angesagt, bis die «Light-Version» im Duo steht.

[www.christianschanz.ch](http://www.christianschanz.ch)

#### Glückskette-Projekt gegen Malaria

Die künstlichen Streicher der Vorproduktion für den neuen Werbesong müssen unbedingt mit echten Instrumenten ersetzt werden. Die Qualität (Klangcharakter, Individualität und Emotionalität) echter Streichinstrumente wurde bisher auch mit den besten Computern nicht erreicht. Das Arrangement ergänze ich mit ein paar zusätzlichen Cello-Lines und nehme bei mir zu Hause ein kleines Streichorchester auf: Andreas Kühnrich (Celli) und Simon Heggendorn (Violine & Viola). Das Resultat wird ab sofort im neuen Song für die Glückskette «Jede Rappe zellt» (Adrian Sieber & Greis) an jedem Radio und im Fernsehen zu hören sein.

#### Tonus String

*Simon Heggendorn, Katryn Hasler, Carlo Niederhauser, Marco Müller*

Das Quartett formierte sich im Jahre 2002. Ein Jahr später wurde der Berner Musiker und Komponist Don Li (vormals Don Pfäffli) auf die Formation aufmerksam. Es kam zu einer andauern-



Foto: Martin Möll, Bern

den Zusammenarbeit und es folgten Konzerte im In- und Ausland, sowie diverse Produktionen. Das Quartett spielt ausschliesslich Tonus Music. Konzeptionelle, streng definierte Musik, welche von Minimalismus und ungeraden Metren geprägt ist. Puzzleartig werden musikalische und rhythmische Bausteine passgenau zusammengeführt. Was entsteht, sind Klangskulpturen, welche bei kurzem Hinhören simpel und eintönig erklingen, mit zunehmender Zeit jedoch neue, noch nie gehörte musikalische Räume erschliessen.

Diese Räume zu erforschen und zu erleben, fasziniert mich. Dies bedingt jedoch, dass das Ensemble rhythmisch und melodisch haargenau zusammenarbeitet. Nicht nur das Endergebnis ist von höchster Faszination, sondern auch der Prozess zuvor. Ich spüre die Verantwortung gegenüber meinen Mitspielern und der Sache wie in keinem anderen Projekt. Das fordert mich heraus. Im Weiteren lerne ich viele gute Musikerinnen und Musiker rund um den Globus kennen. Beziehungen sind ein äusserst wichtiger Faktor in diesem Business.

#### Überraschungen...

Aarau, 2006, Little Venus (Acoustic-Songs für Gesang, Gitarre & Cello), Cover-Version von Zucchero's «Diavolo in Me», vier gemeinsame heftige Akzente, auf den letzten Schlag: Saitenriss bei Marc Rossier und komplett ausgerissene Behaarung an meinem Bogen! Baff über das seltene Ereignis spielten wir – beflügelt vom Szenenapplaus – mit dem weiter, was von unseren Instrumenten noch übrig geblieben ist.

*Andreas Kühnrich*

#### Wie geht's weiter?

Der Abgang des Bratschisten zwingt uns, die Zukunft etwas genauer unter die Lupe zu nehmen. Man kann gespannt sein. Im März kommt's aus. Uraufführung: 26. März 2010, Tonus Labor Bern

[www.tonus-music.ch](http://www.tonus-music.ch)

#### RESONANZRAUM

*Myrta Amstad, Carlo Niederhauser, Adrien Oggier, Paed Conca, Jonas Imhof*

Im Herbst 2007 gründete ich zusammen mit Paed Conca (Bass, Klarinette), Jonas Imhof (Schlagzeug) und Adrien Oggier (Trompete) das Ensemble RESONANZRAUM. Später stiessen noch eine Sängerin, eine Saxophonistin und ein Pianist dazu.

Ziel dieses Projekts ist es, Kunstschaffende aus unterschiedlichsten Sparten, Regionen und Ländern zusammenzuführen, um gemeinsam einen Abend zu bestreiten. Im Gegensatz zur Konstanz des Ensembles, wechseln von Projekt zu Projekt die Gäste. Austragungsort ist die «Heimat» der Gäste. Projekte mit Tanz, Poesie, Rap, Video und Performance lassen das breite Tätigkeitsfeld des Ensembles erahnen. Nur schon das Zusammenreffen mit Menschen, die man nicht, oder nur vom Hörensagen kennt, ist spannend. Das gemeinsame Erarbeiten von Kunst und die Suche nach Schnittstellen der unterschiedlichen Tätigkeiten inspiriert mich sehr und bringt mich in verschiedensten Bereichen weiter. Ich profitiere nicht nur in musikalischer, sondern auch in kompositorischer und organisatorischer Hinsicht. Von den wertvollen Bekanntschaften gar nicht zu sprechen.

#### Wie geht's weiter?

Dezember 09: RESONANZRAUM feat. Gilles Tschudi (Schauspieler, Regisseur, «Lüthi und Blanc»)

März 10: RESONANZRAUM feat. Hans Koch (Klarinetten, «Koch – Schütz – Studer Hardcore Chambermusic») und Gaudenz Badrutt (Piano, Electronics, «strøm»)

[www.myspace.com/resonanzraum](http://www.myspace.com/resonanzraum)

#### Quatuor pour la fin du temps

Dieser Meilenstein der Modernen Klassik lernte ich durch einen guten Freund und Cellisten kennen. Schon nur die Schilderung packte mich. Unglaublich die vielen Bilder, welche beim Hören und Spielen dieser Musik assoziiert werden.

Olivier Messiaen wurde 1908 in Avignon geboren. Zwischen 1919 und 1930 liess er sich zum Organisten ausbilden. Er liebte es, die Messe BesucherInnen mit seinen improvisierten und komponierten Klängen zu erschrecken. 1939 wurde er in den Kriegsdienst aufgeboten, wo er 1940 in Gefangenschaft geriet. Das Stück «Quatuor pour la fin du temps» (Quartett für das Ende der Zeit) wurde in Gefangenschaft fertiggestellt und vor über 400 Häftlingen zur Uraufführung gebracht. Die ungewöhnliche Instrumentierung ergab sich aus den, im Lager zur Verfügung stehenden Musikern (Klarinette, Violine, Cello, Piano). Das Quartett ist beisammen. Jetzt muss nur noch geprobt werden. Arbeit gibt's reichlich.



Foto: Anita Weyermann, Bern

## Biografien

**Andreas Kühnrich (\*1974)**

Weil ich «hin und weg» war von der ersten Cellistin in einem Orchesterkonzert, spiele ich seit 28 Jahren Cello. Kurz unterbrochen von einer intensiven E-Gitarre Phase, folgten Gesangsprojekten in A Cappella-, Opern- und Gospel-Produktionen. Während dem Studium für den Master of Arts in Music in Luzern bei Marek Jerie (Guarneri Trio Prag) besuchte ich verschiedene Meisterkurse.

Durch die Spezialisierung auf Pop/Rock mit Studio- und Live-Performance wurde ich zum gefragten Cellisten für renommierte Bands wie Lunik, Sina, Gölä, Dodo Hug, Gigi Moto, Adrian Stern, Kandlbauer, Little Venus oder Trummer in Zusammenarbeit mit Produzenten wie Thomas Fessler (Sina, Plüsch, Florian Ast etc.), TJ Gyger (DJ Bobo, Gölä Aextra etc.) oder Luk Zimmermann (Lunik). Cellosounds für nationale und internationale Filmprojekte wie dem für den Oscar 2009 nominierten Kurzfilm «Auf der Strecke» (Reto Caffi), den Schweizer Science-Fiction Movie «Cargo» (Ivan Engler) oder Musik für Tanz-Produktionen (Influx-Tanzkompanie), sowie Auftritte im In- und Ausland ergänzen meine Tätigkeit.

Informationen auf: [www.cellosound.ch](http://www.cellosound.ch)

**Carlo Niederhauser (\*1979)**

Das Spiel mit dem Cello begann, als ich in der Lage war, das «Möbel» eigenmächtig von Pontius zu Pilatus zu schleppen. Dies war vor 23 Jahren. Seither ist es mir nur selten verleidet.

Nach der Ausbildung zum Primarlehrer entschloss ich mich, das Konservatorium NICHT zu besuchen. Die Gründe dafür werden nicht erwähnt, da sie Seiten füllen würden. Ich entschied mich, eigene Wege zu finden und zu beschreiten. Mit der regionalen Band Sonus Fluctus pflegte ich zwischen 1998 und 2005 das Cello-, E-Cello- und Gitarrenspiel. Im Jahr 2000 kam der Eintritt ins Schweizer Jugend Sinfonie-Orchester, wo ich mich der grossen klassischen Musik hingab. Konzerte in Europa folgten.

Seit 2003 bin ich Cellist des Tonus String Quartet, um den visionären Don Li in Bern. Wir treten in Europa und den Vereinigten Staaten auf.

2007 gründete ich zusammen mit Freunden das RESONANZRAUM-Ensemble Bern. Zwischen 2005 und 2009 wechselte ich die Flinte gegen das Cello und leistete fortan Armeedienst als Cellist der Swiss Army Strings und E-Cello Solist bei der Swiss Army Concert Band.

Ich arbeite zusammen mit Gilbert Paeffgen, Wolfgang Zwieler, André Pousaz, Tonee Schiavano, Jan Galega Brönmann, Signorino TJ, Scream, Maozinha, uvm. Cello-Duo mit Sirius Shojai.

Zusammen mit Mirjam Niederhauser-Klossner und den gemeinsamen Kindern Annique, Linus, Laurin, Meo und Chiara wohne ich in Spiez.

**Kontakt und Informationen:**

033 335 12 36

oder bei den erwähnten Webseiten

## Öffnungszeiten über die Festtage

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes Fest

Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Festtage wie folgt geöffnet:

- Montag bis Mittwoch, 28. bis 30. Dezember 2009, normale Öffnungszeiten
- Donnerstag, 24. und 31. Dezember 2009 09.00 – 11.30 Uhr
- Ab Montag, 04. Januar 2010, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten

Am 25. Dezember 2009 und am 01. Januar 2010 bleibt die Verwaltung geschlossen.

Der Werkhof bleibt vom 21. Dezember 2009 bis 01. Januar 2010 geschlossen. Der Winter-Pikettdienst ist gewährleistet. Ab 04. Januar 2010 gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

*Der Gemeinderat*

## Neujahrsapéro im Schloss Spiez

Der Gemeinderat Spiez lädt die Bevölkerung herzlich zu einem Neujahrsapéro ein.

**Neujahrstag, 1. Januar**  
10.30 – 12.00 Uhr

**Schloss Spiez**

bei schönem Wetter im Innenhof  
bei schlechter Witterung in der Eingangshalle

Der Gemeinderat freut sich, mit Ihnen auf das neue Jahr anzustossen.

*Der Gemeinderat*



## Holzschlag im Spiezbergwald

Brennholzbestellungen bis 05. Januar 2010

Aus dem Holzschlag 2009/10 kann bei der Gemeindeschreiberei Brennholz bestellt werden.

Im Winter 2009/2010 führt die Einwohnergemeinde Spiez einen Holzschlag im Spiezbergwald durch.

Bestellungen für Brennholz (Spalten, Länge 1 m) aus dem vorgesehenen Holzschlag können bis spätestens 05. Januar 2010 bei der Gemeindeschreiberei Spiez, aufgegeben werden.

*Gemeindeschreiberei Spiez*

## Baumfällungen am Strandweg

Spiez – Faulensee: Holzarbeiten im Dezember oder Januar

Nach sechs Jahren wird der Waldstreifen oberhalb des Strandweges wieder durchforstet.

Im Winter 2003/2004 wurde am Strandweg zwischen Spiez und Faulensee eine umfangreichere Sicherheitsholzerei durchgeführt. Nach rund sechs Jahren ist nun eine erneute Durchforstung des Waldstreifens nötig.

Der Strandweg hat eine wichtige Erholungsfunktion und der besondere Charakter darf nicht verloren gehen. Deshalb wurden die zu fällenden Bäume durch Fachleute in mehreren Begehungen sorgfältig ausgewählt. Wie beim vorangehenden Holzschlag werden einige wenige Bäume im Wasser liegend am Ufer fixiert. Sie dienen Fischen als Versteck und Laichplatz.

Die Holzarbeiten werden je nach Witterung im Dezember 2009 oder Januar 2010 ausgeführt; der gesamte Strandweg muss aus Sicherheitsgründen für einige Tage für das Publikum gesperrt wer-

den. Die Bevölkerung wird im Amtsanzeiger und auf der Homepage der Gemeinde Spiez ([www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)) über die genauen Sperrzeiten informiert.

*Gemeindeschreiberei Spiez*



## Ein Kind und ein König

Weihnachtsmusical in der reformierten Kirche

Aufführung in der reformierten Kirche Spiez.

Am Donnerstag, 17. Dezember um 19.30 Uhr wird in der reformierten Kirche, Spiez das Weihnachtsmusical «Ein Kind und ein König» aufgeführt.

Mitwirkende sind die 3. – 6. Klasse der Primarschule Räumli. Die Kollekte ist zu Gunsten der Stiftung Bubenberg, Spiez.

Die Kinder freuen sich auf zahlreiche Besucher.



*Schulsekretariat Spiez*

## Festzelt mieten in der Bucht

für Firmen-, Vereins- oder Familienanlass

Feiern Sie ihren Firmen-, Vereins- oder Familienanlass in der Bucht Spiez. In herrlicher Umgebung steht Ihnen das Bundesfeier-Festzelt zur Verfügung.

Das Bundesfeier-Festzelt kann am Freitag, 30. oder Samstag, 31. Juli 2010 für einen Firmen-, Vereins- oder Familienanlass gemietet werden. Das Zelt ist mit 40 Tischgarnituren inkl. Festbänken ausgerüstet und bietet zirka 300 Personen Platz. Der Preis ist Fr. 400.– / Tag.

Nähere Auskünfte und Reservation erteilt Ihnen Frau Marlen Debrunner, Gemeindeschreiberei.

*Kulturkommission Spiez*



# Gute Noten für «Let's swing»

## Umgestaltung Oberlandstrasse

«Let's swing», das Projekt zur Umgestaltung des Lötschbergplatzes und der Oberlandstrasse in Spiez, ist im Mitwirkungsverfahren nicht ins Schleudern geraten.

### Umgestaltung ist nötig

32 Privatpersonen, 20 Firmen und 14 Organisationen haben den Fragebogen zum Umgestaltungsvorhaben ausgefüllt und erteilten dem Projekt mehrheitlich gute bis sehr gute Noten. Rund 80 % der Mitwirkenden finden die Umgestaltung von Oberlandstrasse und Lötschbergplatz nötig und stimmen den Zielen der Umgestaltung zu: In Spiez soll ein attraktives Zentrum entstehen, mit günstigen Voraussetzungen für die Läden, guten Bedingungen für alle Verkehrsteilnehmer (Verträglichkeit und Sicherheit) und entsprechend grossem Anreiz für die HauseigentümerInnen, ihre Liegenschaften und Vorplatzbereiche ebenfalls aufzuwerten. Gut drei Viertel der Antwortenden sind der Ansicht, dass «Let's swing» diese Ziele erreichen kann.

### Bestechend, aber ungewohnt

Bemerkenswert ist, dass das Umgestaltungsprojekt bei den Firmen und Gewerbebetrieben sogar besser abschneidet als im Urteil der Privaten. Im Jahr 2000 war es vorab die Opposition des Gewerbes gewesen, welche zum Abbruch des Verkehrsversuchs führte.

Bei den Fragen zur Verkehrslösung und zum Gestaltungsvorschlag für den Lötschbergplatz und die Oberlandstrasse fällt auf, dass die Gestaltung mit einer Zustimmung von gegen 80 % fast alle überzeugt, während rund ein Drittel der Mitwirkenden Zweifel an der Verkehrslösung äussern. In den Anmerkungen tauchen einige Kritikpunkte immer wieder auf: Die Reduktion der öffentlichen Parkplätze, die verkürzte Parkdauer, die Fahrbahnhaltestelle, die tanzenden Streifen als Querungshilfen und die Befürchtung, dass es mit dem Linksabbiegen noch schwieriger wird, vor allem auf dem Lötschbergplatz, wo die schönen neuen Bäume – so die Befürchtung – die Sicht noch verschlechtern könnten. Kurzum:



«Let's swing» erscheint sehr bestechend aber ungewohnt, so dass das Projekt auch Verunsicherung auslöst.

### Wie geht es weiter?

Das Bearbeitungsteam um das Architekturbüro Ehrenbold Schudel wird die Kritikpunkte in der weiteren Bearbeitung sorgfältig prüfen. Der Mit-

wirkungsbericht wird ab Mitte Januar 2010 öffentlich aufliegen. Die Konkretisierung des Projektes, die von der 20-köpfigen Begleitkommission begleitet wird, erfordert umfangreiche Verhandlungen mit den Grundeigentümern. Der Strassenplan wird voraussichtlich Ende 2010 zur Auflage gebracht.

*Bauverwaltung Spiez*

## 0,5 Promille ist die gesetzliche Limite

Fahren Sie sicher – ohne Alkohol

Gesellschaftliche Anlässe wie Firmenweihnachtsessen, Familientreffen und Abschlussfeiern laden dazu ein, gemeinsam anzustossen und es für einmal mit den gesetzlichen Vorschriften und den Empfehlungen der bfu nicht so genau zu nehmen.

Manch einer setzt sich nach einem feuchtfröhlichen Abend noch ins Auto, um nach Hause zu fahren – oft mit fatalen Folgen: Bei 20 bis 30 Prozent der tödlichen Unfälle ist Alkohol im Spiel. Anders ausgedrückt: Wegen Alkohol am Steuer sterben in der Schweiz Jahr für Jahr 100 Menschen.



Studien beweisen: Mit mehr als der gesetzlichen Limite von 0,5 Promille Alkohol im Blut erhöht sich das Unfallrisiko drastisch. Bei jüngeren und unerfahrenen Lenkern und Lenkerinnen ist das sogar noch früher der Fall. Und wer denkt, ein starker Kaffee oder ein Spritzer kaltes Wasser genüge, um wieder fahrtüchtig zu werden, irrt sich: Der Körper lässt sich durch kein Ausnüchterungsprogramm beeinflussen. Er baut im Schnitt 0,1 Promille Alkohol pro Stunde ab – ob man's eilig hat oder nicht.

*Abteilung Sicherheit Spiez*

## Aufgepasst mit Kerzen

Im Brandfall Feuerwehr 118 alarmieren

Wenn es draussen dunkel und kalt ist, zaubern Kerzen Wärme und Geborgenheit in die gute Stube. Doch man muss achtsam mit ihnen umgehen.

Wer nicht aufpasst, bei dem löst sich die besinnliche Stimmung schnell einmal in Rauch auf – und mit ihr möglicherweise gleich das ganze Hab und Gut. Deshalb kann die bfu nicht oft genug an den richtigen Umgang mit Kerzen und Feuer erinnern:

- Stellen Sie den Weihnachtsbaum vor Weihnachten in ein Wassergefäss und lagern Sie ihn an einem kühlen Ort.
- Sorgen Sie beim Aufstellen für einen festen und sicheren Stand des Baumes.
- Verwenden Sie nicht brennbare Kerzenhalter, welche die Kerze sicher festhalten.
- Bringen Sie die Kerzen nie unter einem Zweig oder anderem brennbarem Material an.
- Achten Sie auf einen ausreichenden seitlichen Abstand der Kerzen zu brennbaren Materialien wie Zweigen, Dekorationen, Vorhängen oder Fernsehgeräten.
- Löschen Sie brennende Kerzen vor dem Verlassen des Raumes.

- Halten Sie einen Handfeuerlöscher oder einen Wassereimer mit Handwischer bereit.
- Kinder gehören unter Aufsicht, solange sie sich in einem Raum mit einer brennenden Kerze aufhalten. Bewahren Sie Zündhölzer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nach Silvester sind Weihnachtsbäume und Adventskränze sehr dürr und können sekunden-schnell in Vollbrand geraten. Zünden Sie die Kerzen deshalb nicht mehr an.
- Im Brandfall handeln Sie nach dem Grundsatz «Alarmieren – Retten – Löschen». Feuerwehr: Telefonnummer 118.

Abteilung Sicherheit  
Feuerwehr Spiez



### GEMEINDE SPIEZ – TELEFONNUMMERN, E-MAIL-ADRESSEN, ÖFFNUNGSZEITEN

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15 gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch	Steuerverwaltung, 033 655 33 60 steuerverwaltung@gemeindespiez.ch	Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16 kjas@gemeindespiez.ch
Schulsekretariat, 033 655 33 68 schulsekretariat@gemeindespiez.ch	Soziale Dienste, 033 655 33 55 sozialdienste@gemeindespiez.ch	Homepage der Gemeinde: www.spiez.ch
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48 sicherheit@gemeindespiez.ch	Bauverwaltung, 033 655 33 22 bauverwaltung@gemeindespiez.ch	Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung: Mo–Fr: 09.00–11.30/14.00–17.00 Uhr Do: 09.00–11.30/14.00–18.00 Uhr
Finanzverwaltung, 033 655 33 40 finanzverwaltung@gemeindespiez.ch	Werkhof, 033 655 33 70 werkhof@gemeindespiez.ch	
Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84 liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch	AHV-Zweigstelle, 033 655 33 45 ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch	

## Festtags-Pikettdienst ist organisiert

Sanitär- und Heizungsfirmen in den Gemeinden Aeschi und Spiez

Für Reparaturen an Wasserversorgungs-, Sanitär- und Heizungsinstallationen ist über die Festtage folgender Pikettdienst organisiert:

Sonntag, 20. Dezember	Schneider Haustechnik AG	033 654 27 20
Montag, 21. Dezember	Müller + Hänni AG	079 656 33 04 033 336 88 68
Dienstag, 22. Dezember	Müller + Hänni AG	079 656 33 04 033 336 88 68
Mittwoch, 23. Dezember	Gebr. F. + R. Lüthi	033 654 19 09
Donnerstag, 24. Dezember	Gebr. F. + R. Lüthi	033 654 19 09
Freitag, 25. Dezember	A. Zimmermann AG	0800 654 654
Samstag, 26. Dezember	A. Zimmermann AG	0800 654 654
Sonntag, 27. Dezember	Zimmermann AG	033 654 84 00
Montag, 28. Dezember	Zimmermann AG	033 654 84 00
Dienstag, 29. Dezember	Siegenthaler AG	033 336 11 68
Mittwoch, 30. Dezember	Siegenthaler AG	033 336 11 68
Donnerstag, 31. Dezember	Pfister Urs Aeschi	033 654 75 66
Freitag, 01. Januar	Pfister Urs Aeschi	033 654 75 66
Samstag, 02. Januar	BZS Heizung-Sanitär AG	033 654 62 84
Sonntag, 03. Januar	BZS Heizung-Sanitär AG	033 654 62 84

Der Pikettdienst der einzelnen Firmen dauert jeweils von 06.00 – 06.00 Uhr.  
Wasserversorgungsgenossenschaft Aeschi + Spiez, Pikett, Telefon 033 654 44 64

Die Pikett-Telefonnummern erscheinen auch auf dem TV-Regas-Infokanal 10/210 MHz.

Die Konzessionäre der Wasserversorgung Aeschi + Spiez danken ihren Kunden für das im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein erfolgreiches neues Jahr!



# Fahrplanwechsel ab 13. Dezember

## Wichtige Änderungen der Ortsbuslinien

Auch 2010 wird die Seebuslinie weiterhin betrieben. Hier die Änderungen des Fahrplanes.

### Linie 61 Spiez-Krattigen-Aeschi

Die PostAuto-Kurse fahren in Aeschi neu eine Minute früher ab. Von Montag bis Freitag verkehrt zudem ein zusätzlicher Kurs um 06.01 Uhr von Aeschi, Post nach Spiez via Krattigen, Ankunft in Spiez, Bahnhof um 06.19 Uhr. Ab Aeschiried, Schulhaus fährt das Postauto (Schülerkurs) am Mittag erst um 11.59 Uhr ab und trifft um 12.25 Uhr in Spiez, Bahnhof ein. Der Zugschluss wird deshalb nicht gewährleistet.

#### PostAuto-Betriebszeiten ab Spiez:

Montag bis Sonntag 07.06 - 00.40 Uhr

#### PostAuto-Betriebszeiten ab Aeschi:

Montag bis Freitag 05.00 - 22.53 Uhr  
Samstag/Sonntag 06.30 - 22.53 Uhr

In Spiez besteht Anschluss an die Züge nach Bern sowie an die Intercitys aus Bern mit Ankunft um xx.02 Uhr (ab Bern um xx.35 Uhr).

### Linie 62 Spiez-Spiezwiler-Aeschi-Aeschiried

Die Postautos verkehren auf einer neuen Linienführung, um die Fahrplanstabilität zu erhöhen.  
Vormittags: Spiez – Doren – Aeschi – Aeschiried und Aeschiried – Aeschi – Spiezwiler – Spiez  
Nachmittags: Spiez – Spiezwiler – Aeschi – Aeschiried und Aeschiried – Aeschi – Doren-Spiez

#### PostAuto-Betriebszeiten ab Spiez:

Montag bis Freitag 06.35 - 00.40 Uhr  
(ab 20.40 Uhr bis Aeschi)  
Samstag/Sonntag 07.35 - 00.40 Uhr  
(ab 20.40 Uhr bis Aeschi)

#### PostAuto-Betriebszeiten ab Aeschi:

Montag bis Freitag 05.00 - 22.53 Uhr  
Samstag/Sonntag 06.30 - 22.53 Uhr

#### PostAuto-Betriebszeiten ab Aeschiried:

Montag bis Freitag 05.55 - 19.59 Uhr  
Samstag/Sonntag 07.55 - 19.59 Uhr

In Spiez besteht Anschluss an die Züge nach Bern sowie an die Intercitys aus Bern mit Ankunft um xx.31 Uhr (ab Bern um xx.04 Uhr).

### Linie 63 Spiez-Doren-Hondrich-Spiez

Die Postautos verkehren auf einer neuen Linienführung, um die Fahrplanstabilität zu erhöhen.  
Vormittags: Spiez – Spiezwiler – Hondrich – Doren – Spiez  
Nachmittags: Spiez – Doren – Hondrich – Spiezwiler – Spiez

#### PostAuto-Betriebszeiten ab Spiez:

Montag bis Freitag 06.27 - 00.40 Uhr  
Samstag/Sonntag 07.35 - 00.40 Uhr

#### PostAuto-Betriebszeiten ab Hondrich:

Montag bis Freitag 05.04 - 20.10 Uhr  
Samstag/Sonntag 07.06 - 20.10 Uhr

Vor dem Fahrplanwechsel steht an mehreren Tagen zusätzliches Fahrpersonal den Reisenden der Linien 61, 62 und 63 für Fragen zur Verfügung. Die Chauffeure sind an verschiedenen Haltestellen im Einsatz und geben gerne Auskunft.

### Linie 64 Spiez-Spiez, Schiffstation

Die Postautos verkehren vom 13. Juni bis 12. September 2010 zwischen Spiez, Bahnhof und



Spiez, Schiffstation. Die Fahrzeiten wurden an den Schiffsfahrplan der BLS angepasst und bieten immer Anschluss zum/vom Schiff.

### Linie 65 Spiez-Faulensee-Möve/Güetital

Ab Spiez fahren die Postautos täglich bis 14.49 Uhr neun Minuten später, aufgrund der Schulzeiten. Ab 15.40 Uhr verkehren die PostAuto-Kurse unverändert. In Faulensee gibt es neue Haltestellen-Bezeichnungen: «Tourismusbüro» heisst neu «Am See»; «Dorf» (vis-à-vis vom Tourismusbüro) wird neu «Am See» benannt. Die Haltestelle «Schule» heisst neu «Dorf».

#### PostAuto-Betriebszeiten ab Spiez

Montag bis Sonntag 05.49 - 19.40 Uhr

#### PostAuto-Betriebszeiten ab Faulensee:

Montag bis Sonntag 06.00 - 19.57 Uhr

Das Güetital wird vom 13. Dezember 2009 bis 03. April und 27. September bis 11. Dezember 2010 mit direkten PostAuto-Kursen bedient. Vom 04. April bis 26. September 2010 wenden die Postautos beim Restaurant Möve.

In Spiez besteht Anschluss an die Züge nach Bern sowie an die Intercitys aus Bern mit Ankunft um xx.31 Uhr und xx.34.

### Linie 66 Spiez-Spiezwiler/Emdthal-Aeschi

Diese Linie wird neu im offiziellen Kursbuch publiziert. Zwischen Spiez und Emdthal verkehren die Kurse der Linie 210 nach/von Reichenbach sowie die Kurse der Linie 66 von/nach

Spiez – Aeschi. Die Postautos bedienen auch die Haltestellen im Spiezwiler.

Von Montag bis Freitag fahren fünf PostAuto-Kurse von Spiez via Spiezwiler/Emdthal nach Aeschi und zurück. Die Abfahrten erfolgen zwischen 05.30 und 23.15 Uhr. Der Mittagskurs verkehrt nur während der Schulzeit.

Am Samstag besteht weiterhin für Reisende von Bad Heustrich nach Spiez der Morgenkurs um 07.31 Uhr ab Emdthal, Bad Heustrich.

### 210 Frutigen-Reichenbach-Spiez

Am Abend verkehrt nur noch ein Postauto von Frutigen, Bahnhof (ab 22.40 Uhr) nach Spiez und zurück (ab Spiez, Bahnhof 23.11 Uhr), weil das Bahnangebot ausgebaut wurde.

Das Angebot besteht weiterhin täglich zu den Hauptverkehrszeiten am Morgen, Mittag und Abend. Am frühen Morgen fahren einzelne Postautos durchgehend von/bis Spiez. Dies gilt auch für den Spätkurs um 22.40 Uhr ab Frutigen bzw. 23.11 Uhr ab Spiez.

#### Betriebszeiten Reichenbach-Frutigen:

Montag bis Freitag 06.42 - 23.25 Uhr  
Samstag/Sonntag 06.48 - 23.25 Uhr

#### Betriebszeiten Frutigen-Reichenbach:

Montag bis Freitag 05.15 - 22.40 Uhr  
Samstag/Sonntag 05.50 - 22.40 Uhr

In Reichenbach wird der Bahnanschluss an den RegioExpress von/nach Spiez angeboten.

Taschenfahrpläne sind ab Ende November beim PostAuto-Fahrer und bei der Geschäftsstelle in Interlaken (Telefon 058 448 20 08, E-Mail: interlaken@postauto.ch) erhältlich.

Abteilung Sicherheit  
PostAuto Schweiz AG

# Essen direkt nach Hause geliefert

## Mahlzeitendienst Spiez

Haben Sie Lust auf schmackhafte Mahlzeiten, die Ihnen wöchentlich nach Hause geliefert werden?



Bei uns können Sie ausgewogene Mahlzeiten bestellen und sich damit die täglichen Mühen des Einkaufs, der Vorbereitung und des Kochens ersparen. Sie können die Menüs eine Woche im Kühlschrank aufbewahren und einfach in der Mikrowelle oder im Wasserbad erwärmen.

Wöchentliche Auswahl aus je sechs Normal-, Schonkost-, Fleischlos- oder Diabetes-Menüs.

### Preis nach Menüart

Fr. 8.80, Fr. 10.00, Fr. 10.80  
Gratislieferung für Senioren

### Auskunft und Bestellung bei:

R. Wenger, Einigen, Tel. 033 654 24 12  
M. Josi, Frutigen, Tel. 033 671 37 65



*Mahlzeitendienst Spiez*

## Autofahren oder telefonieren?

Wer während des Fahrens telefoniert, riskiert eine Busse

Telefonieren am Steuer lenkt stark ab. Dadurch steigt das Unfallrisiko um das Vier- bis Fünffache. Internationale Studien zeigen, dass sich beim Telefonieren im Auto die Reaktionszeit mehr als verdoppelt.

Das kann ausschlaggebend dafür sein, ob Sie z.B. ein Kind auf der Strasse rechtzeitig sehen und noch bremsen können oder nicht. Lenkerinnen und Lenker müssen ihre ungeteilte Aufmerksamkeit der Strasse und dem Verkehr widmen. Deshalb vertragen sich Telefonieren und Autofahren nicht. Denn beim Hantieren mit dem Handy und während des Gesprächs häufen sich die Fahrfehler, die Orientierung wird beeinträchtigt und der Fahrstil unregelmässig.

Dasselbe gilt natürlich auch für das Schreiben und Lesen von SMS. Selbst mit einem Headset oder mit einer Freisprechanlage ist die Ablen-

kung durch das geführte Gespräch so gross, dass die Aufmerksamkeit für das Verkehrsgeschehen geschmälert ist.



### Deshalb empfiehlt die bfu:

- Während des Autofahrens generell aufs Telefonieren verzichten, auch mit einem Headset oder einer Freisprechanlage.
- Das Handy während der Autofahrt ausschalten bzw. die Mailbox aktivieren und nach der Fahrt zurückrufen.
- Auf längeren Fahrten zwischendurch eine Pause einlegen und bei dieser Gelegenheit telefonieren.



*Abteilung Sicherheit Spiez*



**Massage Chappeli**

# Rückblick und Blick nach vorne

## Massage Chappeli an der WGA Spiez

### Für alles gibt es ein erstes Mal!

Gerne schaue ich auf die vier Tage vom 22. bis 25. Oktober 2009 zurück. Für die unzähligen Besuche an meinem Stand, das rege Interesse, die guten Gespräche und natürlich die spannenden Kontakte zu Euch, liebe Besucherinnen und Besucher, wie auch Mit-Aussteller, möchte ich mich herzlich bedanken!!



Massage Chappeli, die Praxis für Medizinische Massagen unterstützt Sie in der Wiederherstellung und in der Förderung der Gesundheit und im Bereich der Prävention.

Die kürzer werdenden Tage, die Kälte, die verminderte Bewegung im Winter, Ihre Haltung zu Hause oder am Arbeitsplatz... nehmen Sie die Gelegenheit wahr und stärken Sie Ihre Gesundheit, Ihren Körper!

## Adventszeit und Weihnachtszeit

Verschiedenste Produkte erwärmen Ihnen die Tage oder erwerben Sie hübsch verpackte Geschenke zu Weihnachten:

- Massage-Gutscheine
- Suissessesences®-Produkte: die natürliche Pflege aus der Schweiz
- Kirschstein-Kissen mit Kissenhülle
- Traubenkern-Kissen mit Kissenhülle für Kinder
- «Bébé-Schüeli»



**Nathalie Studer-Boegli**  
**Massage Chappeli**  
 Dipl. Berufsmasseurin  
 Terminus Spiez  
 Tel. 033 650 99 05  
[www.massage-chappeli.ch](http://www.massage-chappeli.ch)  
[info@massage-chappeli.ch](mailto:info@massage-chappeli.ch)



# Geschenkideen

- Raclette-Chörbli
- Mutschli im Tüechli
- Hobelkäse mit Käsehobel
- Käseteller

Diverse Ideen im Geschäft  
Geschenkgutscheine

**Weihnachts-  
Spezialitäten**  
Anke-Sterne

Als Dankeschön für seine Treue erhält jeder Kunde  
am **Donnerstag, 24. Dezember**  
gratis einen Chäsbrätel  
vor dem Laden an der Oberlandstrasse in Spiez

## Es bedienen Sie:



**Evelyn Liechti**  
Verantwortliche  
Geschäft  
Oberlandstrasse Spiez  
Ausbildung:  
Milchtechnologin  
(Käserin)

**Catherine Gerber**  
Verkauf  
im Geschäft  
Ausbildung:  
Detailhandels-  
angestellte  
Molki Meiringen



**Ruedi und Veronika Rösch**  
Oberlandstrasse 24, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 29 49



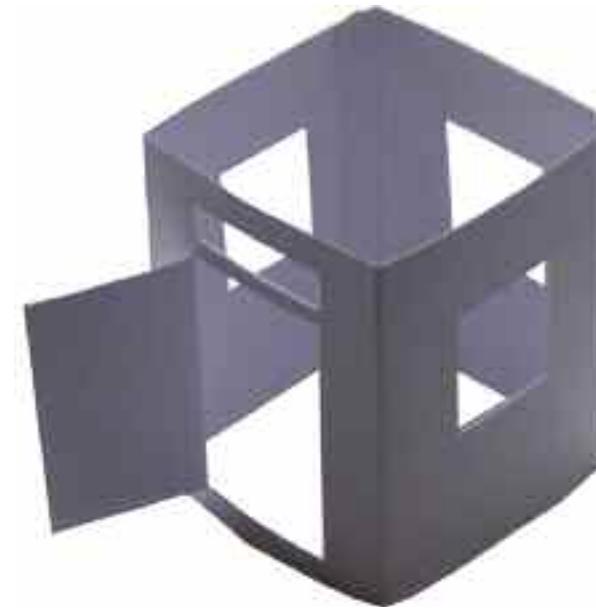
Das Beste  
der Region

regionalprodukte.ch

CHRISTOPH FLÜCK / RITTINER & GOMEZ

# Open Ateliers

Sie sind herzlich eingeladen zum Tag der offenen Tür  
12. und 13. Dezember 12 bis 16 Uhr



Christoph Flück	rittiner & gomez
Krattigstrasse 106	Kornmattgasse 9
3700 Spiez	3700 Spiez
033 654 53 89	033 650 96 78
www.christophflueck.ch	www.rittiner-gomez.ch

KünstlerInnen aus Thun und Region öffnen ihre Ateliers  
Organisiert vom Kunstmuseum Thun

Remember... Langer Freitag im Dezember  
Ihr Spiezer Detaillist!

# ÜBERRASCHUNG

Geschätzte Kunden

Für Ihren Einkauf am langen Freitag  
im Dezember 2009 (4. / 11. / 18.) lassen wir  
uns zwischen 18.30 und 19.30 Uhr etwas  
einfallen!

**Vielfältig sind unsere Geschäfte  
vielseitig unsere Ideen**

Wo Sie dieses Plakat finden, würfeln Sie  
vielleicht Rabatt, erhalten ein kleines  
Geschenk, werden mit einem Apéro verwöhnt  
oder ... lassen Sie sich beim Streifen durch  
Spiez einfach überraschen!

**SPIEZ**  
GEWERBEVERBAND

*Im Dezember sind wir jeden Freitag  
bis 19.30 Uhr für Sie da.  
Wir machen mit und freuen uns  
auf Ihren Besuch!*

GEWERBE-INFO

**PLATTFORM Winkler**  
Kunst & Handwerk

## Aktuelles von der PLATTFORM Winkler

Vielen Dank an Sie alle, die Sie in den letzten Monaten bei uns vorbeigeschaut und sich von den unterschiedlichsten Unikaten haben inspirieren lassen. Danke für alle Echos und Anregungen. Immer häufiger konnten wir Künstler mit speziellen Kundenwünschen beauftragen. Auch weiterhin sind Ihnen in Ihrer Kreativität kaum Grenzen gesetzt!

Unterdessen zeigt sich unser Schaufenster in winterlichen Farben und Formen.

### Es sind verschiedenste Lichtquellen ausgestellt:

- Kunstvolle Licht-Metallobjekte von B. Fischer, Zürich
- Sensationelle Lampenkugeln aus Freiburg im Breisgau
- Dekorative Adventssäulen von Beatrice Flentje, Interlaken
- Hohe Kerzenständer aus einheimischen Hölzern
- Die neue Kollektion Ice-Light-Kerzen
- Windlichter aus Recycling-Glas
- Steinlicht-Design für drinnen & draussen



Wie wär's mit einem stilvollen Gemälde, einem Unikat aus dem Schmuck-Atelier, einem originellen Schachbrett aus Olivenholz oder einfach einem kleinen Mitbringsel?!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und servieren Ihnen dabei gerne einen Punsch oder Kaffee. Es ist Raum zum Verweilen da.

### Öffnungszeiten:

Di - Fr	9.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 18.30 Uhr
Sa	9.00 - 13.00 Uhr	

### Wir wünschen Ihnen helle Wintertage!

PLATTFORM Winkler  
Oberlandstrasse 23, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 33 34  
[www.plattformwinkler.ch](http://www.plattformwinkler.ch)



«Ich lasse mir ein paar Sorgen abnehmen.  
Ich Sorge vor.»

Remo Stoller, 32

**Vorsorge ist Vorfreude**



## Kosmetik & Nail

### Was ist XCARE?

In der heutigen Zeit ist Pflege unumgänglich um im Job oder privat Erfolg zu verbuchen! XCARE ist eine Beauty Oase zum wohlfühlen.

### Kosmetik

Für jede Frau und jedes Budget. Täglicher Stress setzt unserer Haut zu, deshalb ist es besonders wichtig sich typgerecht zu pflegen und sich einer Spezialistin für Kosmetik anzuvertrauen.

### Nail/Hände/Füsse

Lassen Sie sich von einer Dipl. Naildesignerin mit Ihren Künsten verzaubern. Wenn wir einem Menschen begegnen ist der erste Blick ins Gesicht und der zweite sind die Hände! Gepflegte Hände gibt ein sicheres und gepflegtes Selbstbewusstsein. Ihr Erfolg ist gesichert. Qualität und Ihre Zufriedenheit ist unser erstes Gebot!

### Eine kleine Auswahl aus unserem Angebot:

- diverse Gesichtsbehandlungen
- Wimpern & Brauen färben
- Brauenkorrektur
- Handpflege
- Naildesign/Art
- Naturnagelverstärkung
- Nageltherapie
- Fusspflege
- Haarentfernung
- Büstenpflege
- Make-up
- Entspannungs-Massage



### Winterhaut = Müde, fahle Haut

In der kalten Jahreszeit ist die Haut besonderen Strapazen ausgesetzt. Zu wenig Sonnenlicht, sauerstoffarme Heizungsluft und mangelnde Bewegung schaden unserer Haut: Sie wird weniger durchblutet und wirkt dadurch blass, müde und abgespannt. Ein Phänomen, das uns besonders im Winter zu schaffen macht. Schlafmangel, falsche Ernährung, Nikotin und Alkohol verstärken das fahle Erscheinungsbild.

**Lösung:** Die Spezial «Milk & Honey Winterbehandlung». Sie kurbelt die Durchblutung an, versorgt den Teint mit einer Extraportion Feuchtigkeit und lassen ihn wieder rosig-frisch erstrahlen.

**Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich beraten. Wir freuen uns auf Sie.**

### Öffnungszeiten:

Mo – Fr 8 30 – 12 00 13 15 – 18 00 Uhr  
Sa nach Vereinbarung

**Claudia Schranz**  
XCARE.CH  
Oberlandstr. 40  
3700 Spiez  
079 606 45 08

## Wir empfehlen uns für Ihre Weihnachtseinkäufe



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

www.gourmetgerlach.ch  
**Gourmet Gerlach**  
Bistro & Shop

## Ganz neu öffne ich die Tür im Bistro am Kronenplatz – für Sie

Ab 1. Dezember 2009

Treten Sie ein, erholen Sie sich bei einem feinen Häppchen, einem Glas Wein, einem Bier, einer heissen Schoggi, einem auserlesenen Tee...

Oder kommen Sie zum Znüni, zum Lunch oder zu Kaffee und Kuchen oder einfach so.

Sie bekommen auch ein Esspaket über den Ladentisch.

Kommen Sie und lassen Sie sich verwöhnen.

In meiner Gourmetecke finden Sie auserlesene Köstlichkeiten, genau das was Sie suchen. Machen Sie sich selber oder Jemand anderem eine Freude. Ich lade Sie herzlichst ein mit Ihrer Familie, mit Ihren Freunden oder auch als Einzelperson bei mir einzukehren und zu geniessen.

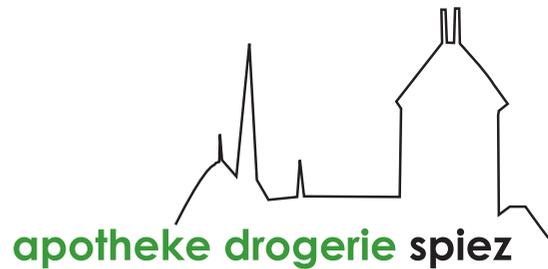
### Öffnungszeiten

Montag – Freitag	9.00 – 19.00 Uhr
Samstag	9.00 – 14.00 Uhr
Sonntag	geschlossen

Am Chlousemärit 5. Dez. von 9.00 – 21.00 Uhr geöffnet!



Beatrice Gerlach  
Gourmet Gerlach  
Bistro & Shop  
Oberlandstrasse 26  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 10 05



Liebe Kundin, Lieber Kunde

Es ist uns immer eine besondere Freude, wenn uns neben willkommenen Neukunden ein bekanntes Gesicht in unserem Geschäft besucht. Denn Vertrautheit und Vertrauen sind wichtig, wenn immer es um so persönliche Themen wie Gesundheit und Wohlbefinden geht. Damit auch Sie uns erkennen, möchten wir uns gerne als ganzes Team bei Ihnen vorstellen.



P. Neuenschwander, G. Neuenschwander, B. Ristic, S. Kohler, Rahel Peter, B. Spring, S. Kiener, M. Henn. Nicht anwesend: Gregory Nenniger.

Wir wünschen Ihnen im Kreise Ihrer Lieben ein besinnliches und fröhliches Weihnachtsfest sowie und ein gesundes und frohes Neues Jahr.

Herzlichst  
Ihre Apotheke Drogerie Spiez

GEWERBE-INFO



## Bücherecke



Chiara Strazzulla:  
**Dardamen – Gefährten der Finsternis**  
gebunden, 800 Seiten,  
cbj Verlag, Fr. 34.90  
ISBN 978-3-570-13741-3

### Für alle Fans von «Herr der Ringe»

Die unsterblichen Einwohner Dardamens kämpfen seit Urzeiten immer wieder gegen die Finsternis. In vergangener Zeit wurden sie dabei von den Sterblichen unterstützt. Doch die Sterblichen wurden neidisch auf die Ewigen, wie Dardamens Einwohner heissen, und verraten das Bündnis. Nun kämpfen sie auf der Seite der Finsternis und der Untergang der bekannten Welt steht bevor. Da macht sich eine Rebellenarmee rund um den Halbsterblichen Lyannen, dem Sohn des letzten der Ersten Ewigen, aus Dardamen auf den Weg, um die entführte Prinzessin Eileen aus den Fängen der Finsternis zu befreien und um eine uralte Prophezeiung zu erfüllen. Unter-

wegs haben sie lebensbedrohende Gefahren zu überstehen. Die Gruppe lernt Freund und Feind zu unterscheiden und schliesslich steht Lyannen der Finsternis selbst gegenüber.

*Die 19jährige Sizilianerin Chiara Strazzulla hat eine farbenprächtige Welt erschaffen. Wie es sich für einen richtigen Fantasy-Roman gehört, erwarten uns viele bekannte und unbekannte Völker: Feen, Amazonen, Untote, Droqq, Haarige etc. Sie alle werden uns in detailgetreuen Schilderungen vertraut gemacht. Es ist eine spannende Geschichte um Freundschaft, Schicksal, Liebe und Macht. Ein Buch, das unter den Tannenbaum gehört!*

### Buchbesprechung von Brigitte Burri



Buchhandlung Bücherperron  
Schläefli & Maurer AG  
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch), [www.lesefieber.ch](http://www.lesefieber.ch)

# Dancing Niesenbar

Obere Bahnhofstr.60  
3700 Spiez

Seit 8 Monaten ist das Dancing geöffnet und Dank all unseren treuen Gästen, "meinem" tollen Personal und den guten Musikern, konnten wir mit viel Musik, Tanz und guter Stimmung schon viele gemütliche Stunden, Abende und Monate verbringen und wir freuen uns über noch "neue" Gäste.

jeden Mittwoch	Musik und Tanz mit Alleinunterhalter Luigi Caruso	20.30 Uhr - 01.00 Uhr
jeden Donnerstag	Ländlerabend mit verschiedenen Formationen	20.30 Uhr - 01.00 Uhr
jeden Freitag	Musik und Tanz mit Live Band's	20.30 Uhr - 02.00 Uhr
jeden Samstag	Musik und Tanz mit Live Band's	20.30 Uhr - 02.00 Uhr

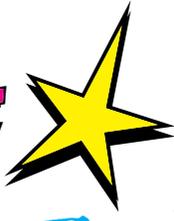
Sonntag, Montag und Dienstag

geschlossen

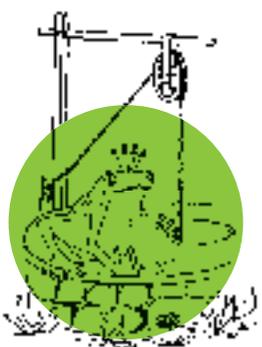
## Wir feiern Silvester mit dem \* Duo Nimmzwei\*

Wir wünschen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr  
Uschi und das Niesenteam

weitere Infos unter [www.niesenbar-spiez.ch](http://www.niesenbar-spiez.ch) oder Telefon 033 / 654 29 79

**MOVIE WORLD SPIEZ**  **Winterzeit –  
Weihnachtszeit –  
Märchenzeit – das  
Weihnachtsgeschenk!**

Das Reisetheater Zürich wurde 1982 mit dem Ziel gegründet, qualitativ gutes Kindertheater in einer Form zu produzieren und zu spielen, die es zulässt, Theater auch in Gebiete der Schweiz zu bringen, die nicht über ein eigenes Theaterensemble verfügen. Der riesige Zuschauerzuspruch den das Reisetheater jedes Jahr hat, zeigt deutlich auf, wie beliebt die Vorstellungen bei Jung und Alt sind.



# Der Froschkönig

**Mittwoch, 23. Dezember  
um 14.00 Uhr**

**Billette ab sofort an der  
Movieworld-Kasse  
Schlösslistrasse 1, 3700 Spiez**

Ein Dialektmärchen in 3 Bildern frei nach den Gebrüder Grimm von Jörg Christen

**Mitwirkende:**

**Christina Paloma, Andrea Schüller, Catherine Pagani,  
Martin Daubner, Siegfried Schmolli, Arn Zuniga,  
Jörg Christen und Fredy Treier**

Ein besonderes Theatererlebnis für Kinder und Erwachsene!



## Erfreuliches!

Drei Tipps für Sie – und eine erfreuliche Karte!

**Stefan Gurtner in Spiez**  
Lesung und Film  
**Die Strassenkinder von Tres Soles**  
Mittwoch, 2. Dezember 2009  
20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Spiez  
Kirchgasse 9



Kollekte zugunsten des Kinderheims  
Der in Gstaad aufgewachsene Stefan Gurtner wollte Literatur studieren, blieb aber in einem Hilfsprojekt in Bolivien hängen und gründete das Kinderhaus «Tres Soles». In seinem Buch «Die Strassenkinder von Tres Soles» stellt er mit Anekdoten und Einzelschicksalen die Wohngemeinschaft vor. Ein kurzer Film lässt uns in die faszinierende Welt eintauchen.

**Eine gute Gelegenheit!** Für Neuabonnenten ist das Abo 2010 schon ab 1. Dezember 09 gültig, also 13 statt 12 Monate! Jetzt profitieren!

**Ein sinnvolles Geschenk** Ein Gutschein für ein Biblio-Abonnement ist bestimmt ein Geschenk, das Freude bereitet, sei es für Erwachsene oder Jugendliche. Wie schön ist es, wenn der Göttibub in der Bibliothek nun auch CD, DVD, PS2 usw. beziehen kann! Gutscheine sind in der Bibliothek erhältlich.

**Hab Dank, liebe Unbekannte!**

Wir wissen, dass viele die Bibliothek schätzen, und doch hören wir wenige Kommentare. Umso mehr freute das Bibliotheksteam ein prächtiger Strauss Rosen, dazu eine Schachtel Schokolade mit folgender Karte:

*«Ganz glücklich wie Prinzen und Prinzessinnen im Märchenschloss fühlen wir uns oft nach dem Bibliotheksbesuch. Auf diesem Weg möchte ich mich einmal ganz herzlich bedanken für Ihre Arbeit, Tipps, Geduld und Ihr Engagement, für das Lächeln und Augenzwinkern und die schöne Stimmung. Ich wünsche Ihnen viele gute Momente – auch in der Bibliothek.»*

Liebe unbekanntem Spenderin (oder Spender): Danke für die Anerkennung, die uns freut und uns Mut gibt, weiterhin mit vollem Elan für die Bibliothek zu wirken!

**Ausstellung**

**Christoph Flück** – der Spiezer Maler belebt die Bibliothek mit seinen feinen Farbimpressionen.

**Öffnungszeiten Bibliothek Spiez**

Montag		14.00 – 18.00
Dienstag	14.00 – 20.00	
Mittwoch	09.00 – 11.00	14.00 – 18.00
Donnerstag	14.00 – 20.00	
Freitag	14.00 – 20.00	
Samstag	09.30 – 12.00	

**Weihnachtsferien:**

Die Bibliothek bleibt an folgenden Tagen geschlossen: 24.–27. Dez. 2009, 31. Dez. 2009–3. Jan. 2010

Homepage: [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
Adresse: Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez  
Telefon: 033 654 55 80  
Mail: [info@bibliothek-spiez.ch](mailto:info@bibliothek-spiez.ch)

## Landschaftsfotografien im DorfHus



Die Ausstellung der Fotogruppe DorfHus kann noch bis Ende Jahr im Bistro besucht werden (zu den regulären Öffnungszeiten).

Das Bistro passt die Öffnungszeiten der winterlichen Jahreszeit an:

**Bistro geöffnet jeden:**

- Mittwoch, 09.00 – 14.00 Uhr (immer mit DorfHus-Zmittag)
- Freitag, 17.00 – 22.00 Uhr (immer Crêpes-Abend)
- Samstag, 09.00 – 13.00 Uhr

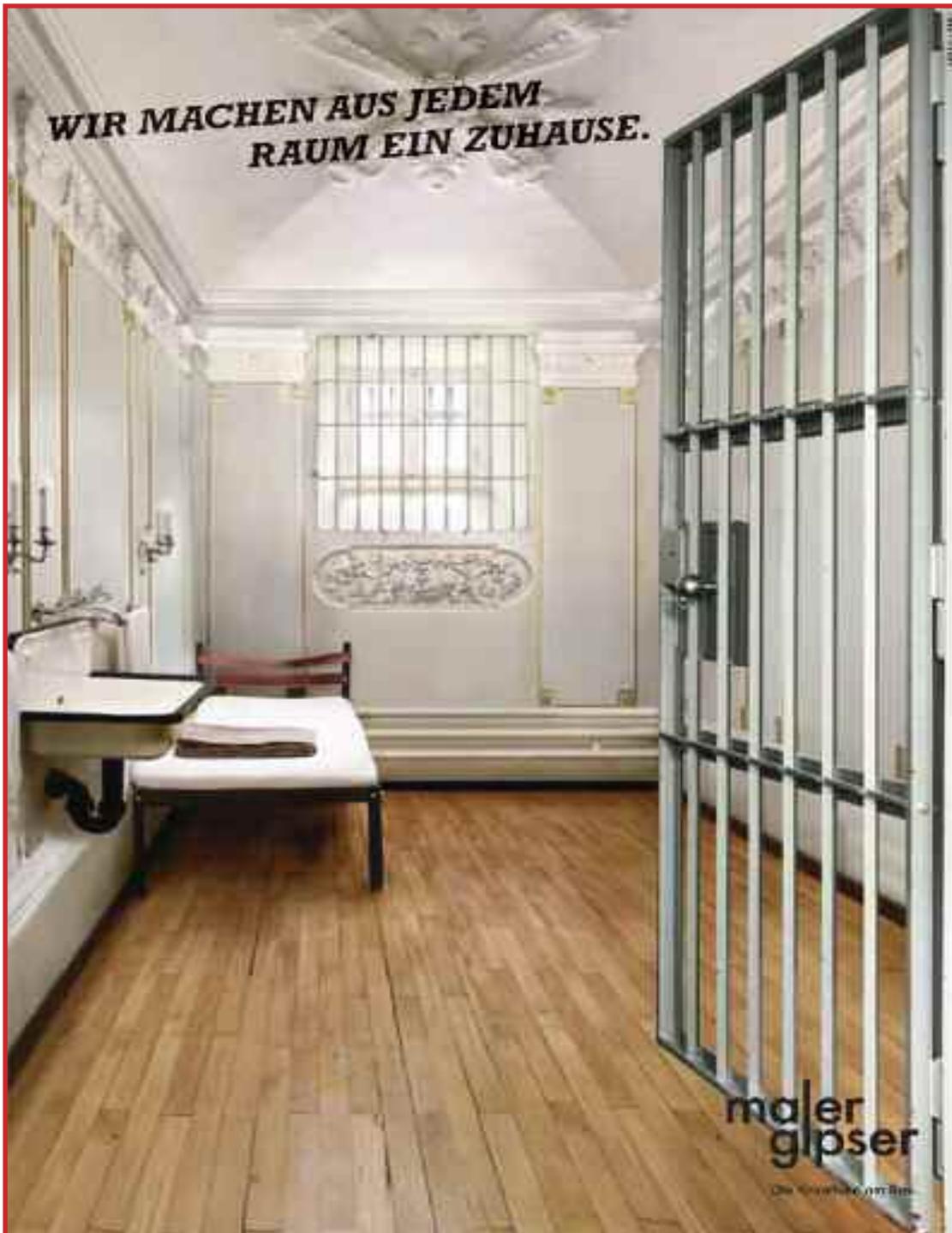
**Das Bistro privat für Sie:**

Suchen Sie ein stimmungsvolles Lokal für Ihr Familienfest, Jubiläum, Konfirmationsessen, Vereinsversammlung oder vieles mehr? Das Bistro – mit oder ohne Service – ist der richtige Ort dazu. Reservationsanfragen unter [dorfhus@dorfhus.ch](mailto:dorfhus@dorfhus.ch)

**Und was läuft sonst noch im Dezember im DorfHus**

**Sonntag, 6. Dezember, 11.15 Uhr PhiloKafi.**

Thema: «Sentimentalität: Sehnsucht oder Naivität?»  
Bistro offen ab 10.30 Uhr



maler  
gipser  
Die Kunst des Aufbaus



**marty AG Spiez**

Maler- und Gipsergeschäft

*Kreativ am Bau seit 1892*

Thunstrasse 40  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 13 21  
[info@martyagspiez.ch](mailto:info@martyagspiez.ch)

Das DorfHus, ein Projekt der



Spiezer  
Agenda 21

# Kunsthhaus Interlaken



## Weihnachtsausstellung

5. Dezember 2009 – 17. Januar 2010

### Gäste

Ferit Kuyas, Olivia Notaro, Julia Steiner, Zimoun

### Vernissage

Samstag, 5. Dezember 2009, 17 Uhr

### Öffnungszeiten

Mittwoch bis Sonntag, 15 bis 18 Uhr  
Sonntag, 10 bis 12 Uhr  
Geschlossen: Montag und Dienstag  
sowie 24., 25., 31. Dezember 2009 und 1. Januar 2010

### Matinée

Mit Ferit Kuyas, Fotograf  
20. Dezember 2009, 11.00 Uhr

### Führungen

13. Dezember 2009, 16 Uhr  
27. Dezember 2009, 16 Uhr  
10. Januar 2010, 16 Uhr

## Veranstaltungen im Dezember

Freitag, 4. Dezember, 20.30 Uhr: **Jazz**

### Stewy von Wattenwyl Hammond Quartet

Stewy von Wattenwyl, Hammond  
Rolf Häsler, Tenorsaxophon | Nick Perrin, Gitarre  
Kevin Chesham, Schlagzeug

Eine Delikatesse für alle Hammond-Fans!  
Eine Veranstaltung der Jazz-Fründe Interlaken

Eintritt CHF 20.- | Mitglieder Jazz-Fründe CHF 15.-

Freitag, 18. Dezember, 19.30 Uhr

### Christmas-Party Second Line Big Band & Guests

Leitung: Rolf Häsler  
Eintritt frei, Kollekte

Kunsthhaus Interlaken  
Jungfraustrasse 55  
033 822 16 61 | [www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

# Belvédère

Hauenstein  
Hotels + Restaurants

STRANDHOTEL & RESTAURANT, CH-3700 Spiez  
Telefon 033 655 66 66, Fax 033 654 66 33  
[info@belvedere-spiez.ch](mailto:info@belvedere-spiez.ch), [www.belvedere-spiez.ch](http://www.belvedere-spiez.ch)

## Metzgete

Nach dem letztjährigen Erfolg bieten wir auch dieses Jahr wieder köstliche, traditionelle Gerichte in neuer, leichter Interpretation. Geniessen Sie von Blut- und Leberwurst mit Apfel bis hin zur Schlachtplatte alle bekannten und beliebten Köstlichkeiten.

## Whisky Bar «Belvédère»

Gemütliche Stunden, ein Treffen mit Freunden oder einfach so. Die öffentliche Belvédère Whisky Bar bietet allen ein schönes Ambiente. Geniessen Sie unsere grosse Auswahl an Flaschenweinen im Offenausschank, lassen Sie sich beraten für ein Mixgetränk oder tauchen Sie ein in die Wissenschaft des Whiskies.

## Restaurant Belvédère

Lassen Sie das Jahr Revue passieren, treffen Sie sich mit Kollegen zu einem köstlichen Abendessen. Entdecken Sie bei schönster Aussicht auf die beleuchtete Bucht und den See das bezaubernde Ambiente des Restaurant Belvédère. Neben der «Metzgete» bieten wir auch weitere Gerichte in verschiedenen Portionsgrössen an. Nicht zu vergessen, der Besuch unserer Vinothek Bacchus ist immer ein Hochgefühl!

## Weihnachtstage

Zu zweit bis zum Grossfamilienanlass bieten wir über alle Festtage, jeweils mittags und abends bezaubernde Weihnachtsmenüs an. Geniessen Sie bei Pianomusik die besondere besinnliche Zeit.

## Silvester Party 2009

Kommen und erleben Sie eine einzigartige Party mit Freunden. Lassen Sie das Tanzbein schwingen und feiern Sie mit uns den Beginn des 2010. Gala Diner, Live Musik, Cotillons, Feuerwerk und noch vieles mehr – lassen Sie sich verführen in die bezaubernde Welt des Belvédère.

Reservieren Sie noch heute Ihren Platz!

## Wellness Abonnemente

Gönnen Sie sich und Ihrem Körper ein bisschen Entspannung. Mit unseren Wellness Abonnements können Sie sich verwöhnen lassen – bitte erkundigen Sie sich nach den verschiedenen Möglichkeiten. Kommen Sie doch zu einem Schnuppereintritt ungezwungen vorbei!

**Seit über 100 Jahren im Zeichen der Gastfreundschaft – das best ausgezeichnete Hotel-Restaurant am Thunersee – Ihr Belvédère.**

Ihre Gastgeber  
Markus Schneider & Mitarbeiter

Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft  
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!

# «FEUERFREI» GENIESSEN



**Fondue, Raclette und Chinoise  
mit elektrischem  
Rechaud**



**NEU BEI UNS: HANDY – Guthaben aufladen!!!**

**Öffnungszeiten im Dezember – «LANGER FREITAG»**

Montag – Donnerstag: 07.30 – 12.00 13.00 – 18.30

Freitag: 07.30 – 12.00 13.00 – 19.30

Samstag: 09.00 – durchgehend – 16.00

**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

**Über 60 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!**



MUSIK



## Gospel + Piano 2009

Swiss Mountain Singers, Spiez

Leitung: Dominik Breitenbach – Piano: Stefan Dorner



Samstag, 28. November 2009, 20.00 Uhr  
Schlosskirche Interlaken  
Eintritt: Fr. 20.–  
Tageskasse: 1 Stunde vor Konzertbeginn

Sonntag, 06. Dezember 2009, 17.00 Uhr  
Reformierte Kirche Spiez  
Eintritt: Fr. 20.–, Kinder gratis  
Tageskasse: 1 Stunde vor Konzertbeginn

Samstag, 12. Dezember 2009, 20.00 Uhr  
Reformierte Kirche Frutigen  
Eintritt: Fr. 20.–  
Tageskasse: 1 Stunde vor Konzertbeginn

[www.swissmountainsingers.ch](http://www.swissmountainsingers.ch)

# Neu in Spiez

Vertrieb von innovativen Produkten zur Beseitigung von unerwünschtem Tabakrauch oder sonstige verunreinigter Luft (Allergiker, Reizungen der Atemwege, etc.) und

**AQUA-PLUS Trinkwassergeräte für Zuhause, im Büro, soziale Einrichtungen, Industriebetriebe, etc. ...**



Das platzsparende «MSS Intern»-Gerät wird direkt an der Wasserleitung angeschlossen und wird professionell mit Kohlensäure angereichert. Die Ausgabe des kohlensäurehaltigen Wasser (ca. 320 lt mit einem CO<sub>2</sub>-Zylinder) erfolgt über eine Standsäule mit Zapfhahn oder **KWC-Armatur**.



Die T-Standsäule wird vorzugsweise mit zusätzlicher Kühlung eingesetzt und verfügt über zwei Zapfhähne für die Ausgabe von stillem oder karbonisiertem Wasser.

**Für den Privathaushalt ist das Trinkwassergerät auch mit der KWC-Armatur erhältlich.**



Der freistehende Trinkwasserspender ERGOLINE kann überall eingesetzt werden zur Ausgabe von ungekühltem oder gekühltem stillem Wasser, aber auch von gekühltem kohlensäureangereichertem Wasser. Wird ebenfalls direkt der Wasserleitung angeschlossen.



Die Euromate Produktlinie bietet Komplettlösungen für jede Raucherpolitik. Mit flexiblen Konzepten und unvergleichbare Leistung muss Rauchen nirgends mehr stören. Die Raucherkabine bis zum Tisch-, Stehaschenbecher sowie sonstige Accessoires sind innen und aussen anwendbar.

Die Filterleistung der VisionAir Luftreiniger ist nachweislich höher als bei anderen Luftreinigern und entfernt alle Formen von Verschmutzungen aus der Luft (Schmutzpartikel, Gerüche und Gase, z.B. Tabakrauch). Die Geräte zeichnen sich durch niedrigen Geräuschpegel, einfache Bedienung und Flexibilität aus (auch Modelle für Privathaushalte verfügbar). Passen in jedes Zimmer bzw. jeden Raum.



HANDELSAGENTUR  
**H** GASSLER GmbH

Inhaber und Geschäftsleitung:  
Elisabeth und Richard Gassler

Thunstrasse 26, 3700 Spiez, Telefon 033 438 76 61, Fax 033 438 76 62  
info@handelsagentur-gassler.ch, www.handelsagentur-gassler.ch

MUSIK



## Konzert: Showband

Samstag, 5. Dezember 2009, 20.30 Uhr, Ref. Kirchgemeinde-Saal Spiez

Eintritt Fr. 25.– VVK  
www.othello-planet.ch

### Glamorous All-Star Music

Nee, als Partyband möchten sie sich nicht betiteln. Obwohl... sie können nicht abstreiten, nur Covers in ihrem Repertoire zu haben. «Aber das ist doch gar nicht so schlimm», haben sie festgestellt; gute Musik hat es schon immer gegeben und wieso muss man das Rad immer wieder neu erfinden? Es gibt zu viele gute Tracks, die dem breiten Publikum noch zu wenig in den Ohren liegen.

Die klassische Partyband versucht stets, das Publikum in höchste Ekstase zu versetzen und kompromisslos die letzten Energiereserven aus dem tobenden Partyvolk zu locken – für die «Showband» aber nur ein zweitrangiges Ziel. Sie maximieren die Freude der Musiker und ziehen so das Publikum auf ihre Seite. Keck und frech wie sie sind, nehmen sie sich die Freiheit, den Beschallten mit stilfernen Salven an der Nase herum zu führen und zeigen ihm dabei alle Facetten der irdischen Musik.



Und so machen sie weiter, bis sie Bärte und Bäuche haben – oder alle guten Songs totgesungen sind...

In Zusammenarbeit mit Kultur Spiegel Spiez

### Vorschau Othello 2010

- 20. Februar «Chica Torpedo» – Mundart-Mambo-Orchestra
- 9. April «Pippo Pollina» – Lieder/Geschichten
- 10. April «Tomazobi» – Berner Klamaukgruppe/Troubadouren
- 24. April «Marc Sway» – R&B/Soul

**REGAS**  
Kabelfernsehen



## Unser Tipp

**Bevor Sie einen neuen Flachbildschirm kaufen ... lassen Sie sich zum Thema Digital-Empfang von uns beraten.**



MUSIK

Sound Agreement

## Buntes Openair-Konzert

Samstag, 12. Dezember 2009, 17.30 Uhr, im Schoneggpark

Ein musikalisches Highlight unter dem grossen Tannenbaum im Schoneggpark in Spiez

mit Sound Agreement  
a cappella-Formation

Unter der Leitung von Patrick Secchiari werden von fätzigen Jazzmelodien über heimatliche Klänge auch witzige Evergreens und schräge Barbershop-songs zum Besten gegeben.

Verpflegungsmöglichkeit:  
Glühwein, Bratwurst  
von Franz Terkl, Brasserie 66, Spiez



BRASSERIE  
66

**Wir verkaufen**



**Aeschi** 119121004-13  
**Einfamilienhaus mit See- und Bergsicht**  
 In ruhigem Quartier verkaufen wir dieses gepflegte Einfamilienhaus mit Seesicht. Nähe Dorfzentrum, ÖV, Schulen und Einkaufsmöglichkeiten.  
 Verkaufspreis CHF 720'000



**Spiezwiler** 119121004-15  
**5½-Zimmer-Doppel-Einfamilienhaus**  
 Mit Erweiterungsmöglichkeit um zwei weitere Zimmer, mit Gartensitzplatz, Terrasse, Balkon, Schwedenofen, grosser Galerie etc.  
 Verkaufspreis CHF 620'000



**Faulensee** 119121002-6  
**Einfamilienhaus mit Umschwung**  
 1'026m2 Grundstück, solider Bau, teilweise Seesicht, idyllisch gelegen, 2 Autounterstände, Wintergarten etc.  
 Verkaufspreis CHF 697'000



**Krattigen** 119121001-3  
**Wohn- und Geschäftshaus**  
 Zentrale Lage, mit Geschäftslokal, einer 3½-Zimmer-Wohnung im OG, einer 4½-Zimmer-Wohnung im DG, einem Ferienstudio, Doppelgarage und Autoabstellplätzen.  
 Verkaufspreis CHF 550'000

**RE/MAX - Die Nummer 1 in der Immobilienvermittlung**



# Adventskonzert

Samstag, 12. Dezember 2009, 20.00 Uhr  
 in der «Freien Missionsgemeinde», Frutigen

Sonntag, 13. Dezember 2009, 17.00 Uhr  
 in der ref. Kirche, Spiez



Leitung: Ziv Braha  
 Piano: Ursula Eisenhart

Eintritt frei / Kollekte

# Schöneegg Garage AG

## 1. Winterfahrtraining Gstaad-Saanen

25. bis 27. Februar 2010



Jetzt anmelden -  
es hat noch freie Plätze!

Haben Sie Lust auf einer gesicherten Teststrecke die Vorzüge unserer Fordmodelle in Form eines eintägigen Fahrtrainings kennenzulernen?

Entdecken Sie die Vorzüge unserer Ford Fahrzeuge, testen Sie selber was Ford leisten kann....

### Preis Fr. 450.-

inkl. Übernachtung, Benützung Wellnessbereich (Steigenberger), Total Gstaad-Saanen, Nacht- & Morgenessen, Zwischenverpflegung, alkoholfreie Getränke, Testfahrzeuge, individuelle Beratung durch ausgewiesene Instrukturen des Driving Center Veltheim.

Das Ziel ist: Verbesserung Ihrer Sicherheit auf der Strasse und viel, viel Spass!

**Kursdaten:** Anreise jeweils am Vorabend bis 17 Uhr

**Kurs 1:** Donnerstag, 25. Februar 2010

**Kurs 2:** Freitag, 26. Februar 2010

**Kurs 3:** Samstag, 27. Februar 2010

Ausführliche Informationen unter: [www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch) oder direkt bei uns



*Einfach persönlicher*

# Schöneegg Garage AG Spiez

[www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)

[info@schoenegg-garage.ch](mailto:info@schoenegg-garage.ch)

MUSIK



# Weihnachtskonzert

Sonntag, 20. Dezember 2009, 16.00 Uhr  
in der reformierten Kirche Spiez



Leitung: Robert Zimmermann

Programm nach Ansage  
freier Eintritt - Kollekte

[spiez.jugendmusik.ch](http://spiez.jugendmusik.ch)





**Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel**  
 Marktgasse 35, 3800 Interlaken



**Vom Rohstein bis zum Schmuck aus unserer Hand**

Auch Ihren Lieblingsstein verwandeln wir in reiner Handarbeit in ein persönliches Schmuckstück mit dem Sie an Weihnachten Ihre Partnerin/ Ihren Partner überraschen.

Bringen Sie uns am Christkindlimärit vom 5. und 6. Dezember Ihren Stein mit und wir schleifen ihn kostenlos an, damit Sie seine ganze Schönheit erkennen.

Bei nicht zu kühler Witterung schleifen wir vor dem neuen Geschäft an der Marktgasse 35 (vormals Amadeus) „normale“ Steine zu einzigartigen Schmucksteinen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Palladium mit pyrithaltigem Mergelschiefer von der Schwarzwaldalp, BE



Gelbgold mit Cyanotrichit vom Lötschental, VS



Ring aus Granit vom Gasterental, BE



Silber mit eingeschlifffnem Kunden-Stein



Gelbgold mit pyrithaltigem Mergelschiefer von der Schwarzwaldalp, BE



Silber mit Lazulith aus der Region Zermatt, VS

Tel.: 033 823 88 80

[www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch)

MUSIK



MUSIKGESELLSCHAFT  
 EINIGEN

# Kirchenkonzert der Musikgesellschaft Einigen

Sonntag, 13. Dezember 2009 um 17.00 Uhr  
 in der Kirche Einigen



Eintritt frei, Kollekte

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich die Musikgesellschaft Einigen

**Kammermusik-  
 Konzerte  
 Hondrich**

# Kammermusik-Konzerte Hondrich

Sonntag, 6. Dezember 2009, 17.00 Uhr  
 Inforama Berner Oberland

**Ensemble Fiacorda**

Robert Zimansky Violine  
 Monika Clemann Viola  
 Nebojša Bugarski Violoncello  
 Paul Gössi Kontrabass  
 Urs Brügger Klarinette  
 Marie-Thérèse Yan Fagott  
 Henryk Kalinski Horn

Richard Strauss (1864–1949)  
 Till Eulenspiegel einmal anders

Krzysztof Penderecki (\* 1933)  
 Quartett für Klarinette und Streichtrio (1960)

Ludwig van Beethoven (1770–1827)  
 Septett Es-Dur Op. 20

# ★ MOVIE WORLD FEST in SPIEZ ★

Dienstag, 29. Dez. 09  
18.00–02.00h



**Jubiläum –10 Jahre Moviworld – Jubiläum  
40 Jahre Kino-Theater Balmer**

Nostalgie in Spiez: Der erfolgreichste Film vor 40 Jahre war der James Bond-Erfolg 1969. Der Bond, der grösstenteils im Berner Oberland gedreht wurde kommt jetzt nochmals auf die Spiezer-Kinoleinwand - Orig.E/d/f. ab 12/10 J.  
**200 Gratiseintritte ab sofort! Filmbeginn: 18 h**



■ Sport Budget  
■ Schweiz. Skischule Frutigen  
**Glühwein-Bar**  
ab 18 h  
Ein Glühwein mit dem Snowly trinken...  
komm vorbei!

■ Brand Uhren  
■ Beauty-Complet  
**Cüpli-Bar**  
ab 21 h

Parkmöglichkeiten  
Terminus  
und BLS



TRC-Bar  
ab 21 h  
Monika + DJ Tony

Grafik-Artler Zücher, Spiez



ORTSVEREIN  
EINGIGEN-GWATT

## Weihnachtsmarkt in Einigen

Samstag, 12. Dezember 2009  
auf dem Dorfplatz, von 14.00 bis 20.00 Uhr

**Krippenspiel**  
um 17.00 Uhr bis ca. 18.00 Uhr

**Darbietung der Musikgesellschaft Einigen**  
um 18.30 Uhr

In diesem Jahr findet der Weihnachtsmarkt in einer etwas anderen Form statt. Es wird ein sicher unvergessliches Erlebnis! Reserviert Euch diesen Tag und genießt die vorweihnächtliche Stimmung mit Euren Kindern, Bekannten und Verwandten bei uns!

Es gibt viel zu Entdecken und für das leibliche Wohl ist auch gesorgt:

- Verpflegungsmöglichkeit in Bäuerstube (Arbeitskreis) ab 11.00 Uhr
- Bratwürste vom Grill (Musikgesellschaft)
- Käseschnitten (Turnverein)
- Glühwein-Bar (Damenturnverein)

### Auf dem Weg zur Krippe



Eine Inszenierung der Weihnachtsgeschichte in lebendigen Bildern.

Als Einstimmung in die Weihnachtszeit spazieren wir gemeinsam auf dem Weg rund um den Weihnachtsmarkt im Dorf herum, um die alte Geschichte von Maria und Josef, von Engeln und Hirten, neu zu erleben. Natürlich darf dabei auch das Christkind nicht fehlen. Kleinere und grössere Zuschauer sind herzlich willkommen.

Beginn um 17.00 Uhr auf dem Dorfplatz Einigen (Spazier-Dauer: ca. 1 Stunde)

Ein Projekt des OVEG und der Reformierten Kirchengemeinde Spiez mit Pfarrer Philipp Bernhard



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
OVEG, Vorbereitungsteam,  
Aussteller & Mitwirkende



## SAISONSTART!

### Ab 20. Dezember 2009 ist das Edén wieder offen

Nach der Umgestaltung des Belle Epoque Restaurants, der Bar & Lounge sowie der Bibliothek verwöhnt Sie das Edén-Team wieder mit Köstlichkeiten aus Küche und Keller. Viele Höhepunkte und schöne Momente erwarten Sie: ob besinnlich während der Weihnachtszeit oder festlich zu Silvester – wir freuen uns auf Ihren Besuch.



## WEIHNACHTSZEIT IM EDEN

### Besinnliche Momente und kulinarische Höhepunkte

Gemeinsam feiern wir den Heiligen Abend mit einer besinnlichen Rebbergweihnacht am Katzenstein mit Lesung, Musik und Gesang, warmem Feuer, Speis und Trank. Danach bereitet Ihnen die Edén-Familie ein Weihnachtsbuffet bei Kerzenlicht begleitet von Pianoklängen.

Während der Feiertage heissen wir Sie sehr gerne zu exquisiten Mittag- und Abendessen willkommen.



## EDEN SILVESTER GALA-NIGHT

### Der besondere Rutsch ins neue Jahr 2010

Das Beste aus Küche & Keller mit Apéro, 6-Gang Gala-Menü und Mitternachtsverpflegung. Dazu servieren wir humoristische Einlagen sowie Tanz- und Unterhaltungsmusik mit dem Duo Sammy & Joe.

Erleben Sie eine rauschende Nacht mit stillem Feuerwerk und unseren Taxi-Tänzern! CHF 125.– pro Person.

Seestrasse 58  
Postfach 221  
CH-3700 Spiez  
T +41 33 655 99 00  
F +41 33 655 99 01  
welcome@eden-spiez.ch  
www.eden-spiez.ch



## ERWEITERUNGSBAU!

### Neue Räume zum Sein ab 1. März 2010

Die Arbeiten am neuen Tagungs- und Eventbereich schreiten wie geplant voran. Sehr gerne senden wir Ihnen Informationen für schöne und produktive Momente privater wie auch geschäftlicher Natur oder beraten Sie persönlich. Details unter [www.eden-spiez.ch](http://www.eden-spiez.ch)



## WIENER KAFFEE

### Beste Kaffeehaus-Tradition wieder im Edén

Einspänner, kleiner Brauner, Fiaker- oder Mozart-Kaffee... Wir holen auch diesen Winter ein Stück Wien ins Edén. Geniessen Sie Kaffee- und Teespezialitäten, lassen Sie sich mit feiner Patisserie, Sacherschnitte & Co. in Versuchung führen.

Unsere Empfehlung: Grosser Brauner mit Sacherschitte zu CHF 5.95 und den wunderschönen Panoramablick von unserer gemütlichen Bar & Lounge gibt es gratis dazu!



## EDEN – MOMENTS

### Gönnen Sie sich etwas Besonderes...

Das Edén-Team freut sich darauf, Sie auch im kommenden Jahr zu verwöhnen: ob Familienfeier, Valentins-Wochenende, Hochzeit, Wellness-Arrangements, Day-Spa oder Fondue-Variationen auf der Terrasse, die Möglichkeiten sind fast unbegrenzt.



Top 50 Ferien- und Wellnesshotels der Schweiz (2007-2010) – Bilanz Magazin  
Best Innovative Concept in Luxury Hotels – HTR Magazin  
Design & Lifestyle Hotel – Schweiz Tourismus

Bringen Sie Ihre Schäfchen  
ins Trockene



## Mit 1.45%\* Zins beim Sparkonto plus.

Sie möchten kein Risiko eingehen und trotzdem Ihre Schäfchen ins Trockene bringen? Wir empfehlen Ihnen unser Sparkonto plus: Da haben Sie Ihren Vorzugszins auf sicher, momentan 1.45%\*, zahlen null Franken Spesen und sind trotzdem immer flüssig. Denn pro Jahr können Sie über 20% des einbezahlten Kapitals verfügen. Profitieren Sie von dieser sicheren, unkomplizierten Geldanlage und lassen Sie sich beraten!

\*Stand November 2009

Dorfstrasse 13 | 3714 Frutigen | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)



# Podologie

Medizinische Fusspflege

### Plagen Sie die Füsse?

Gönnen Sie Ihren Füssen eine medizinische Fusspflege. Die Podologin Katja Gempeler freut sich auf Ihren Besuch.

### Behandlungsangebot

- Nagelpflege
- Entfernung von Hornhaut und Hühneraugen
- Eingewachsene Nägel
- BS-Nagelkorrektur-Spangen
- Klassische Fussmassage

### Ort

Raum «Kiral» beim Eingang Süd des Krankenhauses Spiez

### Preise

- Komplette Fusspflege CHF 75.-
- Fussmassage (30 Minuten) CHF 45.-
- Nägel lackieren CHF 5.-

Teilbehandlungen werden nach Aufwand verrechnet.

### Auskunft und Anmeldung

Krankenhaus Spiez, Telefon 033 655 40 40



Krankenhaus Spiez  
Asylstrasse 19  
3700 Spiez  
[www.krankenhaus-spiez.ch](http://www.krankenhaus-spiez.ch)  
[www.altersgerecht.ch](http://www.altersgerecht.ch)

# Sonnenwärme für Ihr Zuhause!

Die Vorteile der  
**Infrarot-Heizsysteme**  
mit gleichmässiger  
Raumtemperatur  
für Ihr Zuhause  
erklärt Ihnen gerne

**SH** Elektro Telematik GmbH

Gygerweg 16, 3700 Spiez  
Fon 033 650 14 40  
Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch

**Für alles Elektrische.**

VERSCHIEDENES

krankenheim spiez

## Advent, Advent!



### «Dr Samichlous chunnt!»

Sonntag, 6. Dezember 2009

18.45 Uhr, Haupteingang Krankenhaus Spiez  
Mit 20 Pferden des Reit- und Fahrvereins Spiez  
Gross und Klein sind herzlich eingeladen!  
Keine Anmeldung notwendig.

### 4. Öffentlicher Weihnachtsmarkt

Mittwoch, 9. Dezember 2009

13.30 – 18.00 Uhr vor dem Haupteingang Kranken-  
heim Spiez. Verkauf von Backwaren, Arbeiten der  
Heimbewohner, Glühwein, Kaffee, heissen Marroni  
und vielem mehr. Herzlich willkommen!



### Weihnachtessen für Spiezer Senioren

Donnerstag, 10. Dezember 2009

16.00 Uhr im Saal des Krankenhauses Spiez  
Kleines, feines Nachtessen in gemütlicher Runde,  
musikalisch umrahmt mit bekannten Weihnachts-  
melodien, dazwischen weihnachtliche Gedanken  
und viel Zeit zum Plaudern.

**Menü:** Gemüsesuppe Pflanzlerart, Schweinsbraten  
vom Nierstück, Champignonsauce, Kartoffelgratin,  
glasierte Rüebli, Vanilleglace mit warmen Beeren  
und Schlagrahm. Gerne servieren wir Ihnen auch  
ein vegetarisches Menü.

**Preis:** CHF 20.-, inkl. Mineralwasser und Kaffee  
(exkl. Wein)

**Anmeldung:** Bitte bis am 2.12.2009 beim Kranken-  
heim Spiez, Telefon 033 655 40 40



### Krankenhaus Spiez

Asylstrasse 19 · 3700 Spiez · Telefon 033 655 40 40  
www.krankenhaus-spiez.ch · www.krone-spiez.ch

**Wir verkaufen Lebensqualität!**



VERSCHIEDENES



*Minergie*

**3 1/2 - 4 1/2 Zimmer - Eigentumswohnung** in 3800 Unterseen **CHF 435'000.-**

*Wohnen wo andere Ferien machen*

**3 1/2 - 4 1/2 - Zimmer - Eigentumswohnungen** in 3762 Erlenbach **CHF 387'000.-**

*Herrliche See- und Bergsicht*

**5 1/2 - Zimmer - Einfamilienhaus** in 3704 Krattigen **CHF 698'000.-**

*Stilvolles Wohnen mit Terrasse*

**4 1/2 - Zimmer - Einfamilienhaus** in 3702 Händrich **CHF 1'180'000.-**

**Abonnieren Sie jetzt unseren Immobilien-Newsletter !**

# Sammlerleidenschaft

Sonderausstellung vom Mai bis Oktober 2010  
im Heimat- und Rebbaumuseum



**Aufruf an alle Sammlerinnen und Sammler, Gross und Klein**

Wer sammelt z.B. Blechspielzeug, Emailschilder, Gläser, Abzeichen, Parfumflacons, Kartenspiele, Blechdosen, Ostereier, Spielzeug, Eulen, Schnitzereien, Dinky Toys, Keramik, Mickey Mouse, Eierbecher, Reklame-Bilder, Elefanten etc. etc... und möchte seine Schätze einem breiteren Publikum zeigen?

Bitte melden Sie sich bei:  
Hans Winiger  
Seestrasse 38  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 76 46

## Spiezer Läset-Sunntig

## 40 Jahre Spiezer Läset-Sunntig



## Informationsabend «Die Geburt an unserem Spital»

### UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.

**Erster Teil: Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene**

**Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärdzimmer**

Anschliessend beantworten wir Ihnen gerne Fragen bei Kaffee und Kuchen.

Freitag, 18. Dezember 2009

19.00 bis 21.00 Uhr

Gemeinschaftsraum A5



Spital STS AG Thun • Krankenhausstrasse 12 • CH-3600 Thun

Tel +41 (0)33 226 26 26 • www.spitalstsag.ch

Dank des wunderschönen Wetters waren auch dieses Jahr der Spiezer Läset-Sunntig und der Spiez-Märit ein voller Erfolg.

Tausende säumten am Sonntag, 27. September, die Umzugsroute und konnten farbenprächtige Umzugsbilder mit schönen Kostümen und prächtigen Blumenbouquets geniessen.

Danach war am Kronenplatz fast kein Durchkommen mehr. Die Stände und Restaurationszelte wurden belagert. Dank den warmen Sonnenstrahlen konnten die Gäste auch an zahlreichen Tischen im Freien das Fest geniessen.

Auch der **Spiez-Märit** vom Montag war ein voller Erfolg. Abertausende strömten durch die Oberland- und Seestrasse und freuten sich am grossen Angebot der vielen Stände.

Wenn Sie, lieber Leser, dieses Jahr den Läset-Sunntig und den Spiezmärit besucht haben, so danken wir Ihnen recht herzlich. Denn durch Ihr Erscheinen und Ihre Unterstützung bezeugen Sie uns, dass wir mit unserem Fest Vielen Freude bereiten können.



Der Gemeinde, den Inserenten im Festführer, den Sponsoren und allen Gönnern danken wir herzlich für ihre Unterstützung und hoffen, dass sie unserem Fest weiterhin treu bleiben.

**Die Hauptversammlung des Vereins Spiezer Läset-Sunntig findet am Freitag, 5. Februar 2010 statt. Wir freuen uns, neue Mitglieder im Organisationskomitee begrüssen zu dürfen.**

Der Läset-Sunntig-Umzug 2010 findet am Sonntag, 26. September, statt. Wir würden uns freuen, wenn Sie auch wieder dabei sind.



# Märit-Rückblick



## EINFACH UND SCHNELL ZUR EIGENEN WEBSITE !

In unserem individuellen dreistündigen Kurs lernen Sie, wie Sie Ihren Internetauftritt stilvoll und professionell gestalten können.

**Kurszeiten:** Drei individuelle Schulungsstunden zu vereinbaren während unseren Bürozeiten.

**Kursorte:** Nach Absprache in unseren Büros an der Gwattstrasse 125, Gwatt oder an der Seestrasse 38, Spiez

**Kurskosten:** CHF 500.– (exkl. MWST) inkl. Nachsupport und umfangreiche Schulungsunterlagen.

**Interesse?** Dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf!

**Kontakt:** Weber AG  
Louise Bamert  
Telefon 033 654 15 15  
l.bamert@weberag.ch

Wir dürfen wiederum auf drei gelungene Spiezaktiv-Märkte zurückblicken. Der Frühlingmarkt fand bei schönem Wetter statt und der Setzlingsverkauf war ein voller Erfolg. Am 8. August öffnete Petrus sämtliche Schleusen und niemand kam trocken davon, und schliesslich erhielten wir Mitte Oktober mit frostigen Temperaturen bereits einen Vorgeschmack auf den Winter. Dies hielt unsere treuen Kunden jedoch nicht davon ab, die Märkte zu besuchen.

Wir danken allen Marktfahrern, Gästen und Kunden ganz herzlich für ihr Mitmachen und ihren Besuch. Die vielen interessanten Begegnungen und guten Gespräche machen die Märkte zu einem beliebten Treffpunkt.



Frühlingmärit 2009 bei prächtigstem Wetter.

Das Märitteam ist wiederum voll motiviert für das nächste Jahr und freut sich, Ihnen bereits die Daten bekannt zu geben:

### 2010

8. Mai	Frühlings-Märit	Bahnhofplatz
14. August	Sommer-Märit	Bahnhofplatz
16. Oktober	Herbst-Märit	Bahnhofplatz

Möchten Sie unser Angebot mit einer kulinarischen Spezialität bereichern? Sie sind herzlich willkommen.

Bitte melden Sie sich bei:  
Susanna Voramwald  
Hondrichstrasse 3, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 65 62, voris@bluewin.ch



Sommer- und Herbstmärit fanden leider bei Regen statt.

## Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen

Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen frohe Festtage

Hermann Schuhmacher und Team

## zbinden ag bauelemente

Gewerbezone Bahnhof Nord  
3752 Wimmis  
033 657 20 20 Telefon  
033 657 20 22 Fax  
info@zbinden-ag.ch  
www.zbinden-ag.ch

• Türen • Zargen • Fenster • Tore

*Ausstellung und grosses Occasionslager*



## Schneider HausTechnik AG Sanitär/Heizung

Hondrichstrasse 15 • Postfach 286 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 27 20 • Fax 033 654 76 20  
schneider.haustechnikag@bluewin.ch

- Wasch- und - Geschirrspülautomaten • Solaranlagen
- Wärmepumpen • Kaminsanierung • Cheminéeöfen
- Planungen • Ausführung • Service
- Reparaturdienste • Unverbindliche Projektierung von Um- und Neubauten

## FUSSREFLEXZONEN-THERAPIE

nach Hanne Marquardt



URSULA LEHNHERR  
dipl. Pflegefachfrau

Bahnhofstrasse 35  
3700 Spiez

Telefon 033 654 93 30  
Natel 079 717 34 84  
ursula.lehnherr@gmx.ch

von den meisten Krankenkassen mit Zusatzversicherung anerkannt

VERSCHIEDENES



BURGERBÄUERT  
FAULENSEE

# Tannenbaumverkauf

Samstag, 19. Dezember 2009, ab 9.00 Uhr, beim Feuerwehrmagazin Faulensee

Gerne offerieren wir Ihnen  
ein Glas Glühwein oder Tee.

Freundlich lädt ein  
Burgerrat Faulensee



In 25 Minuten zu Ihrem Theater im Wallis  
www.visp.ch LA POSTE 027 948 33 11

Swiss Jazz Orchestra  
and Friends

Gerhard Polt und  
die Biermösl-Blosn

3. Dezember 2009  
20.00 Uhr

17. Dezember 2009  
20.00 Uhr



## aska Reisen

Telefon 033 654 18 27  
Fax 033 654 84 29

www.aska.ch, info@aska.ch

### REISEN 2010

#### Osterfahrt Schwäbische Alb

02. – 05.04.2010 inkl. HP \* \* \* \* ab Fr. 575.–

#### Wellness & Nordic-Walking Badenweiler

08. – 11.04.2010 inkl. HP \* \* \* \* ab Fr. 550.–

#### Côte d'Azur

18. – 22.04.2010 inkl. HP \* \* \* \* ab Fr. 775.–

#### Veloplousch Toskana

16. – 23.05.2010 inkl. HP \* \* \* \* ab Fr. 1'250.–

HP = Halbpension ZF = Zimmer mit Frühstück

### MUSICALS / KONZERTE & THEATER 2009

06.12. **Depeche Mode**  
(Carfahrt inkl. Ticket Kat. 1) Fr. 140.–

### MUSICALS / KONZERTE & THEATER 2010

16.01. **CSI Basel; Weltklasse-Springturnier**  
+17.01. (Carfahrt inkl. Ticket) Kat. 1 Fr. 122.–  
Kat. 2 Fr. 95.–

12.03. **Hansi Hinterseer**  
(Carfahrt inkl. Ticket Kat. 1) Fr. 123.–

27.05. **Kastelruther Spatzen**  
(Carfahrt inkl. Ticket Kat. 1) Fr. 115.–

02.07. **Opernfestival Avenches  
«Lucia di Lammermoor»**  
(Carfahrt inkl. Ticket Kat. A/B) Fr. 200.–

18.09. **OTTO** (Carfahrt inkl. Sitzplatzticket) Fr. 144.–

### WEIHNACHTSMÄRKTE 2009

06.12. Willisau Fr. 34.–

11.12. Colmar Fr. 45.–

12.12. Montreux Fr. 34.–

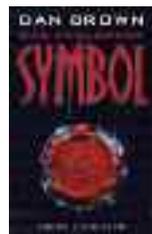
12.12. Montbéliard Fr. 45.–

13.12. Murten Fr. 32.–

Bei allen Angeboten der Sparte Musicals /  
Konzerte & Theater ist auch nur Fahrt möglich.

## BELLETRISTIK

**Das verlorene Symbol**  
Dan Brown



39.90

**Limit**  
Frank Schätzing



42.90

**Verblendung**  
Stieg Larsson



18.90

## SACHBÜCHER

**Entdecke deinen Geisterführer**  
Pascal Voggenhuber



35.90

**Wanna Waki**  
Isabel Stadnick



39.90

**Eisenvogel**  
Yangzom Brauen



34.90

## KINDER-/JUGENDBÜCHER

**Weihnachtswimmelbuch**  
Anne Suess



9.90

**Bis(s) zum Abendrot**  
Stephanie Meyer



41.50

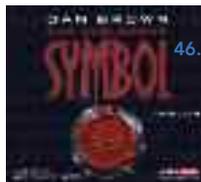
**Bis(s) zum Ende der Nacht**  
Stephanie Meyer



44.90

## HÖRBÜCHER

**Das verlorene Symbol**  
Dan Brown



46.50

**Glück kommt selten allein**  
Eckart von Hirschhausen



34.90

**Zeit deines Lebens**  
Cecilia Ahern



18.90

**Bestellen Sie jetzt die aktuellen Bestsellers, hier oder über [www.buch-bestellers.ch](http://www.buch-bestellers.ch). Wir liefern portofrei!**

**Bestellung:** Anzahl  Buchtitel

Anzahl  Buchtitel

**Absender:** Name /Vorname

Strasse

PLZ/ Ort

**Coupon einsenden an:** buch-bestellers.ch, Eichzün 9, 3800 Unterseen oder Bestellung unter [www.buch-bestellers.ch](http://www.buch-bestellers.ch)



## Kerzenziehen in der Adventszeit

28. November bis 4. Dezember 2009



Vom Samstag, 28. November bis am Freitag, 4. Dezember können im Untergeschoss des Reformierten Kirchgemeindehauses in Spiez Kerzen gezogen werden.

**Kosten**  
Fr. 1.80 pro 100 Gramm

**Ort**  
Untergeschoss, ref. KGH Spiez

**Öffnungszeiten**  
Samstag, Montag bis Freitag 13.30 – 16.30 Uhr  
Sonntag 12.00 – 16.00 Uhr

**Andere Zeiten**  
Die Anlage kann auch während anderen Zeiten benutzt werden (ohne Betreuung).

**Mitnehmen**  
Ältere Kleider oder Schürze, saugfähiger Lappen, Kartonschachtel (zum Transportieren der Kerzen).

**Auskunft**  
Beat Bähler, Tel. 033 654 99 91



## Adventskonzert mit dem Trio Pantastisch

Sonntag, 13. Dezember 2009

Ab 11.30 Uhr begrüssen wir Sie mit einem Aperitif. Das Trio Pantastisch wird uns mit einem unvergesslichen Konzert auf die bevorstehenden Feierlichkeiten einstimmen.

Wir servieren einen Advents-Lunch mit anschliessendem Dessertbuffet.  
3-Gang-Lunch, inkl. Aperitif, pro Person CHF 99.00

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:  
Familien Maurer und Mitarbeiter

**PS: Silvester im Bellevue: Feiern Sie mit uns einen gediegenen Jahreswechsel**

Seestrasse 36, CH-3700 Spiez, Familie Maurer  
Tel. 033 654 84 64, Fax 033 654 84 48, hotel@bellevue-spiez.ch, www.bellevue-spiez.ch



zum Beispiel...



...unsere Eiger Standard-Fenster an einem typischen Backsteinhaus in London.

**wenger**  
**fenster**

Blumenstein  
Wimmis

Tel. 033 359 82 82  
www.wenger-fenster.ch

VERSCHIEDENES



## Berner Oberland – Das Kochbuch

Der «Mannechochklub Biän-Cuit» aus Interlaken feiert sein 10-jähriges Bestehen. Aus der Idee, zum Jubiläum eine Rezeptsammlung aus den vergangenen Kochabenden zu realisieren, ist die Herausgabe eines etwas anderen Kochbuches gewachsen. Das neue Kochbuch beschreibt die traditionelle Berner Oberländer Küche und sucht nach historischen Wurzeln.

Der Mannechochklub «Biän-Cuit» aus Interlaken hat für das neue Kochbuch die Herkunft und die traditionelle Art der Zubereitung hinterfragt und versucht, deren Ursprung einer Zeitperiode zuzuschreiben. Es wurden Antiquariate durchstöbert, alte Kochbücher studiert, in Geschichtsbüchern geblättert, die Heimatmuseen im ganzen Berner Oberland besucht und in Zeitungsarchiven nach Spuren gesucht. Dann wurden Rezepte neu aufgeschrieben, mit professionellen Küchenchefs und Bäckern beraten und vor allem gekocht und ausprobiert. Gleich zum Anfang wurde klar: Eine genaue historische Wahrheit gibt es nicht. Überliefert ist nicht der normale Alltag, es sind Besonderheiten wie politische Ereignisse, Naturkatastrophen oder neue Erfindungen, die es verdienen, in Chroniken und Urkunden festgehalten zu werden. André Dähler und der Mannechochklub Biän-Cuit haben aus den gesammelten Erkenntnissen in gut einjähriger Arbeit das neue Kochbuch geschrieben. Herbert Steiner

aus Goldswil hat die von Küchenchef Günther Holzherr und Gastronomiekoch Adrian Dähler kunstvoll präsentierten Gerichte fotografiert.

### Das ideale Weihnachtsgeschenk

Berner Oberland – DAS KOCHBUCH ist zu Fr. 39.80 im Buchhandel und beim Verlag Schläefli & Maurer AG in Interlaken, Spiez und Thun-Uetendorf erhältlich.





## In den Regierungsrat

Gute Ausbildung – Volksnah –



**Albert Rösti** (Jg. 67) Dr. sc. techn.  
(Doktor der technischen Wissenschaften ETH Zürich)

- MBA Universität Rochester, USA  
(Master of Business Administration Uni Bern und Rochester)
- Gemeinderat Uetendorf (Ressort Schule)
- Direktor der Schweizer Milchproduzenten, SMP

Früher:

- Generalsekretär der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Bern
- Landwirtschaftslehrer und Beratungsleiter an der Bergbauernschule Hondrich

mehr unter: [www.albertroesti.ch](http://www.albertroesti.ch)



[www.svspiez.ch](http://www.svspiez.ch)  
[www.svp-bern.ch](http://www.svp-bern.ch)



## 28. März 2010

Breite Erfahrung in Privatwirtschaft, Verwaltung und Politik

**Christoph Neuhaus** (Jg. 66) lic. rer. pol  
(Betriebswirtschaftler Uni Bern)

- Regierungsrat des Kantons Bern
- Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektor

Früher:

- Kommunikationschef des Bundes für die EURO 08
- Geschäftsführer der SVP des Kantons Bern

mehr unter: [www.christoph-neuhaus.ch](http://www.christoph-neuhaus.ch)



[www.svspiez.ch](http://www.svspiez.ch)  
[www.svp-bern.ch](http://www.svp-bern.ch)

## Medizinische Fussbehandlung



- Pflege gesunder und kranker Füsse
- Biete auch Hausbesuche an

**Geschenkgutscheine –  
zum Wohle der Füsse!**



**MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE**  
CORINNE BRÜGGER · PODOLOGIN SPV

OBERLANDSTRASSE 21 · 3700 SPIEZ  
TELEFON: 033 654 03 12  
E-MAIL: BRUEGGER.CORINNE@BLUEWIN.CH

## STREIT OPTIK in Spiez gratuliert dem Hauptgewinner!

Nun ist es wieder soweit! Der Hauptgewinner des traditionellen **STREIT OPTIK** Wettbewerbs anlässlich der WGA vom Oktober 2009 ist erkoren.

Der Gewinner kann aus der aktuellen Sonnenbrillenkollektion



von Adidas eine Sonnenbrille nach freier Wahl aussuchen. Adidas ist eine der führenden Marken im Sportbrillenbereich. Sonnenbrillen von Adidas lassen sich mehrheitlich auch mit korrigierten Gläsern verglasen. Frau Andrea Maurer Geschäftsführerin von **STREIT OPTIK** in Spiez, gratuliert recht herzlich und freut sich den Preis

persönlich dem **Hauptgewinner Herr Michael Zwahlen** zu übergeben.

**STREIT  
OPTIK**

*gut aussehen!*

Kronenplatz · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 21 25 · Fax 033 654 61 63  
info@streit-optik.ch · www.streit-optik.ch

## Heiniger's Gartenteam



Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27  
Fax 033 654 61 58  
Natel 079 656 20 42

**Ihr Garten ist  
bei mir in gu-  
ten Händen.**



Rufen Sie mich an!  
079 656 20 42

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

KINDER



## Eltern-Kind-Singen

Neu: Ab Januar 2010 findet ein El-Ki-Singen-Kurs auch an einem Nachmittag statt!  
Jeweils Dienstag von 15.00 bis ca. 15.50 Uhr.



### Entwicklung mit Musik

Aktuelle Untersuchungen zeigen immer wieder, dass das gemeinsame Singen viel zur positiven und ganzheitlichen Entwicklung des Kindes beiträgt. Seit Oktober 2009 finden im alten Schulhaus Spiez-wiler weitere «Eltern-Kind-Singen»-Kurse statt.

Das Angebot richtet sich an ca. drei- bis fünfjährige Kinder mit einer Begleitperson (Mutter, Vater, Grosi, Gotti, Nachbarin...).

### Ziele und Inhalte des Kurses:

- ganzheitliche Entwicklungsförderung durch Musik
- das Kind in der auditiven Phase an die Musik heranführen
- gemeinsam Lieder, Verse, Singspiele kennenlernen



Musik für und mit Kindern darf nicht eine Frage der Begabung sein, denn jedes Kind ist musikalisch. Das Kind lernt, indem es spielt. Mit allen Sinnen nimmt es Musik wahr, ist ganz Ohr, ganz Auge... Hier kann ein Erfahrungsschatz wachsen und gefördert werden – sei es um später ein Instrument zu lernen oder auch «nur», um Musik ein Leben lang zu lieben.

Die aktuellen Kurse dauern bis Weihnachten und finden jeweils mittwochs, von 9.00 bis ca. 9.50 Uhr und von 10.15 bis ca. 11.05 Uhr statt. Interessierte sind herzlich eingeladen, in eine Lektion «hineinzuschnuppern».

**(bitte anmelden – DANKE!)**

Zur Zeit sind die Kurse ausgebucht. Neustart im Januar! (Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt.)

Weitere Informationen, Auskünfte und Anmeldung bei: **Marianne Maibach** (Tel. 033 654 63 01, mamai@gmx.net), Kindergärtnerin, Spielgruppenleiterin, Weiterbildung für Eltern-Kind-Singen am Zentrum für Musik in Solothurn

Praxis für Traditionelle  
Chinesische Medizin

Ursula Burri

Oberlandstrasse 21 | 3700 Spiez

Akupunktur | Tuina-Massage-Therapie  
Kräuter-Therapie | Moxa | Schröpfen  
Zungen- und Pulsdiagnostik  
KK anerkannt mit Zusatzversicherung

Tel. 033 655 0513 | Natel 079 485 7088



**Brillen und Kontaktlinsen  
für verführerische Augenblicke.**

**STREIT  
OPTIK**  
*gut aussehen!*

Kronenplatz · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 21 25 · Fax 033 654 61 63  
info@streit-optik.ch · www.streit-optik.ch

**RS-Hilfsmittel GmbH**

für Ihre Gesundheit

Weiter im  
Sortiment:



ab Fr. 249.-



ab Fr. 1'760.-



ab Fr. 2'999.-



Vergütet via  
IV/EL/KK



ab Fr. 4'950.-



ab Fr. 975.-



ab Fr. 190.-



Vergütet via  
AHV/IV/KK

**TENA** – Inkontinenz-  
produkte

**MBT**  
physiological footwear – Masai  
Barfuss  
Technologie

**GANZONI  
SIGVARIS** – Stützstrümpfe  
– Kompressions-  
strümpfe

**TEMPUR**  
DRUCKENTLASTENDE  
MATRATZEN UND KISSEN – Sitzkissen,  
Nackenkissen  
– Matratzen

**HOGG** – Treppenlifte



Therese & Richard Schriber mit Team

Ein Besuch lohnt sich!

**Verkauf · Beratung · Vermietung ·  
Service**

Bernstr. 292, 3627 Heimerberg, Tel. 033 438 33 33,

SPORT



# Volleyballclub Spiez

Heimspiele Dezember 2009

**Freitag, 4. Dezember 2009**

**Halle Seematte:**

20:00 Uhr Herren HJB – Volero Aarberg U16

**Halle Hofachern:**

20:30 Uhr Mixed IIA – VBC Wisle

**Samstag, 19. Dezember 2009**

**Halle Spiezwiler:**

17:30 Uhr Damen 1L – VBC Köniz

**Samstag, 5. Dezember 2009**

**Halle Spiezwiler:**

13:00 Uhr Herren 3L – VBC Thun

15:00 Uhr Damen 3L – VBC Thun

17:30 Uhr Damen 1L – VBC Biel-Bienne

19:30 Uhr Herren 2L – Seefeld Thun

**Halle Seematte:**

13:00 Uhr Damen JA – VBC Thun

15:00 Uhr Damen JB – VBC Thun

17:30 Uhr Damen 5L – VBC Thun

Seit diesem Herbst präsentieren sich die über 120 «grossen» und «kleinen» Volleyballerinnen und Volleyballer des VBC Spiez im neuen Trainingsanzug. Gesponsert wurde er von den Clubspensoren Elektro Hunziker AG aus Thun, Mountain Twister aus Interlaken und Tom Wittwer Sport aus Zweisimmen. Mit einem namhaften Sponsoringbetrag beteiligte sich auch die Schönegg-Garage aus Spiez.

Die Mitglieder des VBC Spiez bedanken sich für die Unterstützung!

[www.vbcspiez.ch](http://www.vbcspiez.ch)

Wir danken unseren  
Clubspensoren:

Elektro Hunziker AG Thun  
Mountain Twister Matten  
Wittwer Sport Zweisimmen  
Restaurant Bellevue Spiez



Die beiden ersten Teams (Damen 1. Liga und Herren 2. Liga) im neuen Trainingsanzug.

# Beijing, wir kommen!

## The Great Wall Marathon

### Irgendwas Verrücktes...

Der Marathon de Sables oder ein Lauf in Grönland. Irgendetwas Besonderes musste es sein. Das hatten die beiden Spiezer Laufabenteurer Dieter Bischoff und Christian Karlen schon Monate zuvor ausgehandelt. Nach dem Transalpin Marathon von 2007 kam für Chrögo kein 08/15-Marathon in Frage. Im Internet stiessen sie auf die Seite des Münchners Wichart Hoelscher, der schon zum 13. Mal den Internationalen Marathonlauf auf der Grossen Chinesischen Mauer organisierte: Ein Extremlauf, dessen Daten die meisten Hobbyläufer erschauern lassen. Über 18'000 Stufen, rund 1500 Höhenmeter gilt es zu überwinden und das bei 85 Prozent Luftfeuchtigkeit und 28 Grad Celsius. Weil die Mauer meist nur sechs bis sieben Meter breit ist, begrenzt die chinesische Regierung die Teilnehmerzahl aus Sicherheitsgründen auf 120.

Was bewegte die beiden Lauftreffer dazu, sich für einen solchen «Hindernismarathon» anzumelden? Dagegen waren ja die Marathons von Triest, Prag oder Berlin Spaziergänge...

42'000 Höhenmeter legte Christian Karlen von Mitte März bis Mitte Juli zurück, grösstenteils allein, weil die beruflichen Verpflichtungen der beiden ein gemeinsames Training selten zuliessen. Leider musste Diету sich nach ebenso intensiver Vorbereitung verletzungshalber auf die 10-km-Strecke beschränken. Nach dem Flug via München nach Peking, dem Transfer ins Swiss Sino Hotel und dem Begrüssungspäpéro begann das eigentliche Abenteuer schon: Das Essen mit Stäbchen... Überhaupt wuss-

ten die beiden Lauftreffer während des ganzen Aufenthalts nicht immer, was sie verspeist hatten. Nach Ausflügen und Besichtigungen in der 17-Millionen-Stadt war der Freitag bewusst als Ruhetag vorgesehen und die Pastaparty am Abend unterschied sich in nichts von europäischen Gepflogenheiten.

### Stägeli uuf, Stägeli ab

Am Samstagmorgen um 5.30 Uhr, nach einem westlichen Morgenessen, bringen Cars die Läuferinnen und Läufer 130 km weit bis unterhalb der Grossen Mauer. Ein ca. 15-minütiger Marsch bergauf führt zum Start. Duschen gibt es keine. In einem kleinen steinernen Wächterhaus auf der Mauer, das zwei Räume hat, ziehen sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer um.

Um 9 Uhr erfolgt der Massenstart zum grossen Abenteuer. Die harten Jungs haben Glück: Es ist zwar feucht und leicht neblig, aber die Sicht auf die hübsche, hügelige Landschaft kaum eingeschränkt.



Dafür ist es nicht allzu heiss.

Im Gegensatz zum Verkehr auf Pekings dreispurigen Strassen, die oft von fünf Fahrzeugen nebeneinander befahren werden, zieht sich die Linie der Läufer auseinander, das Überholen ist leicht möglich und die Plätze sind bald bezogen.

Höchste Konzentration ist angesagt! Um den ersten Wehrturm zu erreichen, muss gleich eine 45-Grad-Steigung gelaufen werden und dann geht es weiter Treppenstufe um Treppenstufe, die unterschiedlich in Höhe, Ausmass und Form sind, manche felsig glatt, andere schon zerbröckelt. In einem Rhythmus zu laufen, ist von vornherein aussichtslos. Von Bergtouren sind Chrögo und Diету einiges gewohnt und doch ist es ganz anders. Von Wehrturm zu Wehrturm zum ersten Wende- und Verpflegungspunkt, wieder zurück, dann runter in ein «Kellerloch» und über ein eisernes «Hühnerstägli» zum nächsten Turm, immer in der Hoffnung, am höch-



sten Punkt angelangt zu sein, und wenn man ihn passiert hat, stellt man fest: Es ist immer noch nicht die höchste Stelle.

Die Strecke hat die Form eines Ypsilon, im Mittelpunkt befinden sich die zentrale Verpflegungsstation, ein europäischer Arzt und viele freundliche asiatische Gesichter. Aber nichts wie weg, daran vorbei, in die Gegenrichtung, von den wenigen Zuschauern beklatscht. Selbst die nur 3 cm hohen Erhebungen der vielen Regenabläufrinnen bieten ein Sturz- und Unfallrisiko, vor allem dann, wenn die Beine schwerer werden vom Laufen, Überwinden, Klettern. Aber marschiert wird bis zum Ende nicht, auch nicht auf der vierten und letzten «Runde», die es zu durchkämpfen gilt. Darauf ist Chrögo stolz. Auch braucht er kein einziges Mal die Hände. An den kritischen Punkten stehen

Chinesinnen bereit, von denen man sich gerne betreuen liesse. Aber nach der Tortur wartet ja noch eine Woche China zur Erholung auf die beiden Spiezer! Der Verletzung zum Trotz läuft Dieter Bischoff dank seinem unbändigen Willen schon kurz nach der Hälfte allein an der Spitze des von Chinesen beherrschten Feldes: ein unglaubliches Gefühl! Als erster Läufer überhaupt überquert er die Ziellinie und trägt den Sieg im 10 km-Lauf davon. Christian Karlen ist nach ausgezeichneten 4:11 Stunden am Ziel und belegt den hervorragenden 20. Rang in einem der schwersten Marathons der Welt.

Die tapferen Ausdauerathleten warten alle auf der Mauer, bis der letzte Läufer eingetroffen ist und bei einer familiären Zeremonie die kitschigen Pokale und prächtigen Urkunden übergeben werden. Und Diету kriegt noch einen goldenen Plämpu umgehängt.



**Auch weniger verrückte Läuferinnen und Läufer sind im Lauftreff Spiez herzlich willkommen!**

[www.lauftraeff-spiez.ch](http://www.lauftraeff-spiez.ch)

**Trainings in verschiedenen Stärkegruppen:**

- Dienstag und Donnerstag 18.45 Uhr: Turnhalle Spiezwiler
- Samstag und Sonntag nach Absprache: Turnhalle Spiezwiler
- **Bis Februar 2010:** Krafttraining am **Dienstag** 18.45 Uhr: Treffpunkt Turnhalle Spiezwiler

# SPIEZARCHIV



Wir suchen alte Fotos s/w und farbig aus der Gemeinde Spiez, Ansichten von Gebäuden, Aufnahmen von Festen, Anlässen, bekannten Spiezern usw. aus der Zeit von 1880 – 1985

für ein neues Spiezer Buchprojekt und eine SpiezArchiv-Website.

Wir bitten Sie daher, **passende Fotos und Infos dazu** in unserer Filiale in Spiez unter Angabe Ihres Namens und Ihrer Adresse an Frau Louise Bamert abzugeben oder einzusenden.

Die Fotos werden wir dann innert Wochenfrist digitalisieren und Ihnen wieder aushändigen oder zurücksenden.

**Auf Wunsch erhalten Sie die digitalisierten Bilder auf CD.**

**Wir danken Ihnen für Ihre Mithilfe.**

Weber AG Verlag  
Seestrasse 38  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 15 15

SPORT



WWW.TURNENSPIEZ.CH

## Männerturnverein Spiez

In Zusammenarbeit mit der Briggen Holzbau AG erstellen Mitglieder des MTV Spiez und Schulklassen der Gemeinde Spiez auch in diesem Jahr wieder die Weihnachtskrippe im Rustwald. Ein Besuch lohnt sich!



### Hier hilft der MTV aktiv mit:

- Holzsammeln und Holzaufschichten für das Erstaugustfeuer in der Spiezbucht;
- Bring und Holtage im Werkhof des Bauamtes der Gemeinde Spiez;
- Aufstellen der Weihnachtskrippe im Rustwald (Bilder)!

### Das erwartet dich beim MTV:

- Ein gut ausgebildetes Leiterteam;
- Einstieg nach persönlichem Fitnessstand;
- Fitnessraum mit modernsten Geräten;
- Spiel und Spass;
- Eine vorbildliche Kameradschaft!

### Wir turnen wie folgt:

- Donnerstag, 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr  
TH Dürrenbühl: Senioren Plus
- Donnerstag, 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr  
TH Dürrenbühl: Männer/Senioren
- Montag, 18.30 Uhr bis 20.00 Uhr  
TH Seematte: Volleyballgruppe

Weitere Infos:

[www.turnenspiez.ch/mtv](http://www.turnenspiez.ch/mtv)





*wohlfühlen*

Nathalie Studer-Boegli | dipl. Berufsmassagierin  
Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch

**Massage Chappeli**

**RUND-UM Wohlfühlen**

**Ihre Massagepraxis spezialisiert auf Behandlungen während und nach der Schwangerschaft.**

Krankenkassenanerkannt

**Massage Chappeli | Nathalie Studer-Boegli**

Medizinische Massagen

Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez

Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch

www.massage-chappeli.ch

**werner**



**furter**

Schmiede, Schlosserei  
Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse

Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57

werner.furer@hispeed.ch

## Näherei Zeller **Textilreinigung**

### Öffnungszeiten:

**Mo** geschlossen

**Di-Fr** 9.00–12.00 13.30–18.30

**Sa** 9.00–12.00

Oberlandstrasse 1  
3700 Spiez

**Tel. 033 650 94 00**

naeherei-zeller@bluewin.ch



Zum Beispiel: Mantel (Herren oder Damen) ab Fr. 24.00

Skidress, 2-teilig Fr. 38.50

Herrenanzug, 2-teilig Fr. 28.50

**Preisübersicht unter: [www.naeherei-zeller.ch](http://www.naeherei-zeller.ch)**

## **Änderungs-Schneiderei**

Wenn der Reissverschluss klemmt, ...das Kleid nicht mehr passt!

## **Mercerie + Sockenwolle**

**aldega  
derron** AG

**Bodenbeläge**

**SPIEZ**

**wünscht  
allen Spiezern  
schöne Festtage!**

**Telefon 033 654 23 66**

TOURISMUS

**SPIEZ** TOURISMUS

# Chlouse-Märit

Samstag, 5. Dezember 2009, 14.00 – 21.00 Uhr

an der Seestrasse, Spiez



Advent, Advent, ein Lichtlein brennt. Erst eins, dann zwei, dann drei, dann vier, dann steht das Christkind vor der Tür!

Wunderschöne Adventsgestecke, Adventskränze und originelle Weihnachtsgeschenke finden Sie – wie alle Jahre wieder – am traditionellen Chlousemärit in Spiez.

Ein Weihnachtsmarkt der besonderen Art und ein Muss für alle Einheimischen und Gäste.

Zum Aufwärmen sind Sie in den verschiedenen Spiezer Restaurants herzlich willkommen.

**Spiez Tourismus**

**Bahnhof**

**3700 Spiez**

**Tel. 033 655 90 00**

**Fax 033 655 90 09**

**spiez@thunersee.ch**

**www.thunersee.ch**

Praxis  
**MassFit**  
Iris Menzi



*Klassische Therapeutische Massagen*  
spezialisiert auf Schulter-Nacken-Kopfmassage

- Schröpfmassage
- Schröpfen
- Wirbelsäulentherapie nach Dorn/Breuss
- Progressive Muskelentspannung nach Jacobson
- Beckenboden-, Bauch- und Rückentraining

Iris Menzi  
dipl. Masseurin/Bewegungspädagogin  
Krankenkassen anerkannt

Bahnhofstrasse / Gebäude Terminus  
3700 Spiez  
Telefon 079 702 19 68  
www.massfit.ch



# Winterzauber

**Weihnachtsbäume  
in diversen  
Grössen!**

Frohe  
Festtage



## Ziegler

**Ziegler Gartengestaltung**

Höhenstrasse 29, 3646 Einigen  
Tel. 033 650 10 21, Fax 033 650 10 22  
E-Mail: info@ziegler-gartengestaltung.ch  
www.ziegler-gartengestaltung.ch

D E Z E M B E R

## Geschenkideen

Sind Sie verzweifelt auf der Suche nach einem originellen Weihnachtsgeschenk für Ihre Lieben? Dann kommen Sie doch im Info-Center Spiez vorbei und holen sich die rettende Idee oder vielleicht sogar das Geschenk.

Wunderschöne handgefertigte **Spiezer Blachen-Taschen** mit den Sujets aller Bäuerten (solange Vorrat)

**Spiezer T-Shirts** mit den Sujets «Spiezbueb und Spiezerin» in den Farben rot, schwarz und weiss (solange Vorrat)



**Aktion**  
CHF 20.- statt 29.-



**Aktion**  
grosse Tasche, CHF 135.- statt 149.-  
kleine Tasche, CHF 115.- statt 129.-

**Neu**  
Poster A1  
«Spiez – mit der schönsten Bucht Europas»  
(84 x 59,4 cm), CHF 9.-

Spiez Tourismus  
Bahnhof, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09  
spiez@thunersee.ch www.thunersee.ch

Öffnungszeiten: Montag – Freitag, 8–12/14–18 h

## ⚡ Ihre ⚡ Servicestelle

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ Ascotel-Spezialist
- ✓ Internet ISDN, ADSL, hispeed
- ✓ FI-Fehlerstromschutz-Aktion GVB
- ✓ Elektroheizungs-Spezialist
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

## Garage **SchneiterAG**

Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute im 2010!



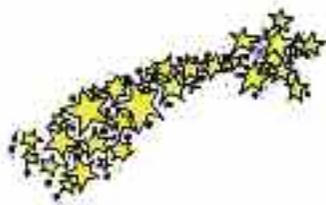
**Thunstrasse 25 • 3700 Spiez**  
**Tel. 033 654 55 55**  
**www.schneiterag.ch**



## Fyre mit de Chlyne Dezember 2009

Mittwoch, 02. und 16. Dezember 2009, 09.30 Uhr, Ref. Kirche Speiz

Mütter und Väter, Grosseltern und andere Erwachsene sind eingeladen, gemeinsam mit ihren drei- bis fünfjährigen Kindern zwei Feiern mit Bilderbuchgeschichten zu Advent und Weihnachten zu erleben. Ältere und jüngere Geschwister sind ebenfalls herzlich willkommen.



Im Anschluss an die halbstündigen Feiern, die auch einzeln besucht werden können, sind alle zum Znüni eingeladen.

Es laden ein: Team «Fyre mit de Chlyne» und Pfarrerin Susanna Schneider Rittiner

**Heizöl**  
**aeberhard**

**Brennstoffe**

Nachfolger Hadorn & Cie GmbH

3664 Burgistein BE

Telefon 033 654 16 16

natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

**b bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65



**REWEZA** Küchenbau  
Innenausbau  
Renovationen

**KÜCHEN AG**

Ausstellung/Büro  
3700 Speiz, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
Fax. 033 654 94 24

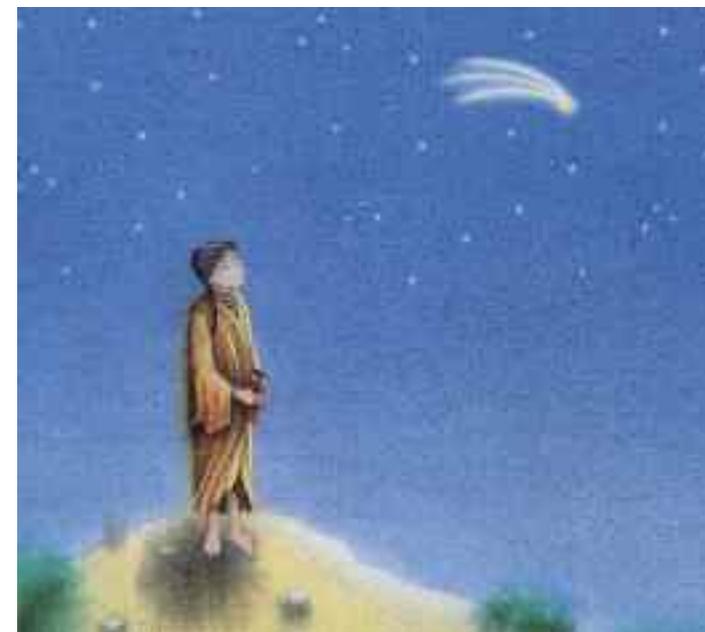
Schreinerei  
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

[www.reweza.ch](http://www.reweza.ch)



## Mirjams Geschenk

Heiligabend, 24. Dezember 2009, 17.30 Uhr, Ref. Kirche Speiz



**Eine Einstimmung auf Heiligabend  
für die ganze Familie**

Erzählerin  
Beatrice Bieri Zenger

Liturgie  
Pfarrerin Susanna Schneider Rittiner und Team



**Solar STROM**  
**Solar HEIZUNG**  
**Solar WARMWASSER**

Ihr Spezialist vor Ort,  
 Beratung, Planung, Ausführung

**beosolar.ch**  
 Erneuerbare Energie

beosolar.ch  
 3700 Spiez  
 Fon 033 654 88 44  
 Fax 033 654 88 40  
 info@beosolar.ch

**OBERLAND**  
**RESTAURANT**  
**CAFÉ-BAR**

S. und H.P. Liniger  
 Thunstrasse 6, 3700 Spiez, Tel. 033 654 00 16

**Aktuell ab 24. Dezember:**  
**Suure Mocke, Kartoffelstock, Gemüse**

**Unsere Öffnungszeiten über die Feiertage:**

24.12.	8.00 – 16.00 Uhr	30.12.	8.00 – 18.30 Uhr
25.12.	9.00 – 16.00 Uhr	31.12.	8.00 – 16.00 Uhr
26.12.	9.00 – 16.00 Uhr	01.01.2010	9.00 – 16.00 Uhr
27. & 28.12.	geschlossen	02.01.2010	9.00 – 16.00 Uhr
29.12.	08.00 – 18.30 Uhr		

**Vom 3. bis 11. Januar 2010 geschlossen**

**Wir wünschen unseren Gästen  
 frohe Festtage!**

**Fam. S. & H.P. Liniger**

**Radio BeO**  
 www.radiobeo.ch

**BeO-Festtagsprogramm  
 Weihnachten Neujahr  
 2009/2010**

**mit vielen attraktiven  
 Preisen im Gesamtwert  
 von über**

**Fr. 10'000.–**

**88.8 MHz**  
 www.RadioBeO.ch / www.BeO.FM

**NOSS**

...eine lohnende Investition!

**9. und 10. Schuljahr**

- als Berufswahl-Vorbereitungsjahr
- als Mittelschulvorbereitung

**Kaufmännische Ausbildung**

- Handelsschule mit Bürofachdiplom VSH (1-jährig)
- Hotel- oder Tourismus-Handelsschule (2-jährig) offizieller Partner von **hotellerieuisse**
- Kaufmännische Berufslehre (3-jährig) E- oder B-Profil

**Erwachsenenbildung (berufsbegleitend)**

- Bürofach- und Handelsdiplom VSH
- Med. Sachbearbeiter/in+
- Computerkurse ECDL / SIZ
- Tastaturschreibkurse OCG

**Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!**

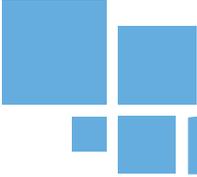
NOSS Schulzentrum  
 Schösslistrasse 7, 3700 Spiez, Telefon 033 655 50 30  
 www.noss.ch

KIRCHE

PFARREI BRUDER KLAUS, SPIEZ

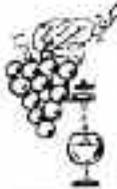
**Festprogramm 2009**

<b>ADVENT</b>			
Samstag	28. Nov.	16.15 17.30	Räbeliechtle schnitzen mit Kindern Familiengottesdienst mit Räbeliechtle, mitgestaltet von der 3. Klasse, Lebkuchenverkauf der Frauengemeinschaft
Sonntag	29. Nov.	9.30	Gottesdienst zum ersten Advent, Einsetzung von Gemeindeführer Bernhard Mast durch Kirche und Staat
Dienstag	1. Dez.	6.15	Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen
Mittwoch	2. Dez.	13.30	Jass- und Spielnachmittag für Seniorinnen und Senioren
Samstag	5. Dez.	17.30	Gottesdienst zum zweiten Advent mit Instrumentalmusik
Sonntag	6. Dez.	9.30	Gottesdienst zum zweiten Advent mit Instrumentalmusik
		15.00	Chlausenhöck mit den MinistrantInnen
Dienstag	8. Dez.	6.15	Rorategottesdienst, anschliessend Morgenessen
Mittwoch	9. Dez.	14.30	Adventsfeier für SeniorInnen, anschliessend Zvieri
Samstag	12. Dez.	13.30	Kerzenziehen
		17.30	Wort-Gottesdienst zum dritten Advent
Sonntag	13. Dez.	9.30	Gottesdienst, mitgestaltet vom Kirchenchor Wimmis
		13.30	Kerzenziehen
		17.00	Kleinkinderfeier zum Thema: Der Sternbaum – trägt in die Welt ein Licht!
Dienstag	15. Dez.	6.15	Rorategottesdienst mit anschliessendem Morgenessen
Mittwoch	16. Dez.	13.30	Jass- und Spielnachmittag für Seniorinnen und Senioren
Samstag	19. Dez.	17.30	Gottesdienst zum vierten Advent mit Versöhnungsfeier
Sonntag	20. Dez.	9.30	Gottesdienst zum vierten Advent mit Versöhnungsfeier
		17.00	«Licht ins Dunkel», Weihnachtsspiel der 7. Klasse
<b>WEIHNACHT</b>			
Donnerstag	24. Dez.	16.30	Familien-Gottesdienst mit dem Katechetinnenteam
Hi. Abend		19.00 23.00	«Weihnacht gemeinsam mit andern» im Ref. Kirchgemeindehaus Mitternachtsmesse mitgestaltet von Instrumentalmusik
Freitag	25. Dez.	17.30	Weihnachtsgottesdienst mit der «Zithere Husmusig»
Samstag	26. Dez.	9.30	Gottesdienst zum zweiten Weihnachtstag
Sonntag	27. Dez.	9.30	Pfarrei-Gottesdienst zum Fest der Hi. Familie
<b>NEUJAHR</b>			
Freitag	1. Jan.	17.00	Gottesdienst mit Instrumentalmusik anschliessend Apéro
Samstag	2. Jan.	17.30	Wort-Gottesdienst mit Kommunionfeier
Sonntag	3. Jan.	9.30	Pfarrei-Gottesdienst
Mittwoch	6. Jan.	16.00	Sternsingen mit Rundgang der Hi. drei Könige



**RÖSTI SPIEZ**  
**PLATTENBELÄGE**

Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Gipser- und Maurerarbeiten, Unterlagsböden  
Fliesböden, Umbauten, Reparaturen  
**033 654 01 10      079 525 67 14**



Wein - Bier - Mineralwasser - Softdrinks  
**TRACHSEL**  
Getränke

Frutigenland - Spiez  
www.trachsel-getraenke.ch - Telefon 033 631 19 74  
**Prompter Hauslieferdienst  
für Büros, Kantinen  
und Haushalte!**

**Anneler**  
**Ofenbau + Plattenbeläge**  
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

**Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez**  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

**ARTEMIS**  
Schule & Beratung  
für Mensch & Tier



**Begrüsse das neue Jahr  
auf spezielle Weise**

Jahreskreis mit Tarotkarten  
9. Januar 2010 in Thun  
**Telefon 033 654 55 00**  
oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)



**ZURBUCHEN**  
**HOLZBAU**

Rüttistrasse 18, 3702 Hondrich  
Tel. 033 654 67 40, Fax 033 654 67 47  
[www.zurbuchen-holzbau.ch](http://www.zurbuchen-holzbau.ch)



**avK**  
**Andreas von Künel**

• Architektur • Bauleitung • Liegenschaftsschätzung

Planungsbüro • Leimernweg 21 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 45 11 • Fax 033 654 45 12 • [a.v.kaenel@gmx.net](mailto:a.v.kaenel@gmx.net)



**Nussbaum**  
Gartenbau  
**Gartenumänderungen  
Unterhalt - Beratung**

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmattenweg 15, Spiez

**Allgemeine Bestattungs AG**  
Seit 1925



Bestattungsdienst SPIEZ, 033 654 30 50  
Tag und Nacht [www.allgemeine-bestattung.ch](http://www.allgemeine-bestattung.ch)



Andreas Schwarz Bernhard Finger Marco Schärer Michael Rubin  
Inhaber

## Neues Personal in der Reformierten Kirchgemeinde Spiez

Herzlich willkommen

Anja Hari ist die neue Jugendarbeiterin (50%-  
Stelle) der reformierten Kirchgemeinde Spiez.

Frau Hari beginnt ihre Arbeit am 1. Dezember. Wir  
heissen sie herzlich willkommen und wünschen ihr  
an ihrem neuen Wirkungsort alles Gute.



**WANN?** Jeweils Donnerstag, 14.30 Uhr

**WO?** Im Kirchgemeindehaus Spiez

**WAS?** Vortrag, Theater, Musikbeiträge...  
Anschliessend Zvieri

**3. Dezember 2009**

Adventsfeier mit Flötenmusik  
Helmut Kaiser und das Flötenquintett  
von Gerda Cimarosti, Spiez



**TIERHOMÖOPATHIE**  
B&O

**Stéphanie Nussbaum**  
Dipl. Klassische Tierhomöopathin  
Dipl. Tierärztin

Berner Oberland | Telefon 079 753 96 10  
www.tierhomoeopathie-bao.ch | mail@tierhomoeopathie-bao.ch



**Zäune und Tore**

**Grösste Auswahl** an Holz-, Kunststoff-, Metall- und Aluminiumzäunen und -toren sowie **fachgerechte Montage**

**Fordern Sie jetzt den Katalog an!**

**Zaunteam Daniel Frutiger AG**  
Hagenstrasse, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92, Fax 033 823 11 90

www.zaunteam.ch | Gratis-Tel. 0800 84 86 88 | frutiger@zaunteam.ch



**PopNet AG**

- Computer-Shop
- ADSL / SDSL
- IT-Support vor Ort
- Kaufberatung
- Webdesign
- Webhosting / Server-Housing
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

**Hauptsitz Spiez**  
Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00

**Filiale Thun**  
Mittlere Strasse 3, 3600 Thun  
Tel. 033 222 66 88

www.popnet.ch  
info@popnet.ch

Ihr Partner im Berner Oberland



**Auto- und Bootssattlerei Sonnenstoren**

Gygerweg 16  
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet www.liebi.ch  
E-Mail info@liebi.ch

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Internetlösungen



**Doris Glogger**  
Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
E-Mail: info@edv-glogger.ch / www.edv-glogger.ch

**allround-mode**

**Second Hand Sport & Casual**  
Silvia Ringgenberg, Seestrasse 16  
3700 Spiez, Tel. 033 654 04 88

Mo	geschlossen	Damen-, Herren- + Kinder-
Di-Fr	9.00 – 11.00	Sport- und Freizeit-
	14.00 – 18.00	bekleidung (bis XXL/Gr. 50)
Sa	9.00 – 14.00	Abendkleider
		Schuhe + Taschen

**SPIEZIELL** Annahme Di + Do



**Schwenter Ring-Garage AG**

- Reparaturen aller Marken
- Fahrzeug-Elektrik-Elektronik
- offiz. Mitsubishi-Vertretung
- Klimaservice + Reparatur

**3646 Einigen**  
Tel. 033 654 10 08  
Fax 033 654 11 08  
www.auto-einigen.ch



Heizöl, Dieselöl, Benzin,  
Kohlen, Briketts,  
Brenn- und Cheminéeholz

Mineralwasser,  
Bier, Weine,  
Frucht- und Obstsäfte,  
Spirituosen  
Getränkemarkt

**RUBIN SPIEZ**

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60  
www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47

KIRCHE



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

# Abendfeier

Samstag, 12. Dezember 2009, 17.30 Uhr, ref. Kirche Spiez



«Die Nacht der Geheimnisse»

Orgelmusik, Wort und Licht in Bewegung

Jovita Wenger, Orgel  
Hansruedi Wenger, Liturgie  
und weitere Mitwirkende

**Essen macht sexy!**



**Kennen Sie diese Situationen?**

- Nach dem Mittagessen könnten Sie oft ein Mittagsschläfchen vertragen.
- Nach Feierabend mögen Sie weder Sport treiben, noch etwas kochen, von Unternehmungslust kann keine Rede sein.
- Sie schlafen nicht durch, kommen am Morgen nicht aus den Federn und überhaupt nicht in Schwung.

**Ein erstes persönliches Gespräch ist kostenlos und unverbindlich.**



Institut für Gesundheit und Wohlbefinden  
www.pamediform.ch

**ParaMediForm Spiez**  
Krattigstrasse 31  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 64 65  
spiez@pamediform.ch



# ALPHALIVE-KURS

Eine praktische Einführung in den christlichen Glauben

## Was ist Alphaive?

Der Alphaive-Kurs bietet eine hervorragende Gelegenheit, den christlichen Glauben neu zu entdecken. Er beinhaltet Gastfreundschaft, gute Atmosphäre, ein gemeinsames Wochenende und Offenheit für kritische Fragen. Alphaive ist ein lebensjahrender Glaubenskurs, bei dem Sie Freunde fürs Leben gewinnen können und erst noch mit einem guten Essen vor jedem Treffen verwöhnt werden.

## Zuhören, lernen, diskutieren und entdecken:

Jede Ihrer Fragen und jede Meinung hat Raum. Alphaive ist ein Ort, an dem keine Frage zu einfach oder zu kritisch ist.

## Was beinhaltet der Kurs?

Der Alphaive-Kurs besteht aus Inputs zu verschiedenen Themen wie:

- Wer war Jesus wirklich?
- Christsein – uninteressant, unwahr oder unattraktiv?
- Beten – hört da eigentlich einer zu?
- Heilt Gott heutzutage noch Krankheiten?
- Ist Vergebung möglich?
- Wie kann ich sicher sein, dass ich Christ bin?
- Christsein ja – aber die Kirche?

## Wer ist eingeladen?

Der Alphaive-Kurs richtet sich an alle. Speziell eingeladen sind Personen, die am christlichen Glauben interessiert sind.



## Kursablauf

Der Alphaive-Kurs findet an 10 aufeinander folgenden Dienstagen statt. Es wird kein Kursgeld erhoben. Für die Essen und das Wochenende werden die Unkosten verrechnet.

Kursbeginn: 12. Januar 2010, 19.00 Uhr mit einem Nachtessen.

Der Höhepunkt des Kurses ist das Wochenende vom 6./7. März 2010.

## Veranstalter und Kursort

Der Kurs wird vom Christlichen Lebenszentrum durchgeführt und findet in den eigenen Räumlichkeiten am Faulenbachweg 92, Spiez statt.

## Anmeldungen für den Alphaivekurs vom 12. Januar 2010 nimmt entgegen:

Christliches Lebenszentrum, Faulenbachweg 92, 3700 Spiez, Tel. 033 650 16 16  
office@clzspiez.ch, www.clzspiez.ch



# Snowcamp 09 – damit der Winter zum Winter wird!

Damit der Winter zu einem wirklichen, echten Winter wird: Snowcamp 09 in Hasliberg!

Snowcamp 09 steht für glitzernden Pulverschnee, weisse Pisten, strahlend blaues Wetter, jede Menge Fun, Action, coole People und fette, laute Musik!

Alle werden auf ihre Kosten kommen: Snowboard-Verrückte und Pistenflitzer, Sonnentanker und Wasserratten, Shopper und Geniesser.

**Ich lade dich ganz herzlich zu dieser big Party ein! See you!**

Wer: Ab 7. Klasse

Wo: Lagerhaus in Hasliberg

Wann: 29.12.2009 – 03.01.2010

## Kosten für Skiabo

- Unter 16 Jahre: CHF 111.–
- Über 16 Jahre: CHF 161.–

Kosten für Unterkunft, Verpflegung und Reise: CHF 180.–

Es wird ein separates Programm für Nichtski- und -snowboardfahrer angeboten.

Weitere Infos und Anmeldung unter [www.ypgspiez.ch](http://www.ypgspiez.ch) oder an YPG Office, Christliches Lebenszentrum Faulenbachweg 92, 3700 Spiez

## Veranstalter:

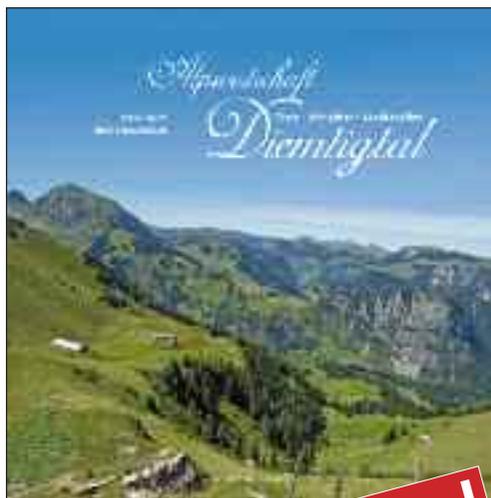
Joel Bettler & Team

Jugendarbeit YPG – church for young people  
Arbeitszweig des Christlichen Lebenszentrums Spiez  
Faulenbachweg 92, 3700 Spiez, Tel. 033 650 16 16  
Mobile 079 422 75 61, Mail [office@ypgspiez.ch](mailto:office@ypgspiez.ch)





# Alpwirtschaft Diemtigtal Tiere–Menschen–Landschaften



**Neu!**  
ab Oktober 2009

## Alpwirtschaft Diemtigtal Tiere–Menschen–Landschaften

Das Werk ist eine umfassende Standortbestimmung der Alpwirtschaft im Diemtigtal auf dem Weg zum Naturpark. Im Zentrum steht eine vollständige Wiedergabe der rund 120 Alpen und ihrer 180 Sennten zwischen Oey-Diemtigen und der Grimmelalp, zwischen Niesenkette und dem Tur-nen. Daneben werden die Geschichte, Strukturen, Bauten und die wirtschaftliche Bedeutung der Alpwirtschaft beleuchtet. Die Erhaltung der Biodiversität im Spannungsfeld von Tourismus und Alpwirtschaft wird thematisiert, ebenso die Entwicklungstendenzen der Diemtigter Alpwirtschaft. Ein reich bebildertes Buch mit detailliertem Kartenmaterial und vielen Infos für Freunde des Tales.

**Fr. 69.–**

©2009, 23.5 × 23.5 cm, 384 Seiten, vierfarbig, mit über 1'000 Fotos und Kartenausschnitten  
ISBN 978-3-909532-54-4

\_\_\_\_ Ex. «Alpwirtschaft Diemtigtal» zum Preis von Fr. 69.– exkl. Versandkosten

Name Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum Unterschrift \_\_\_\_\_

Bestellkarte bitte einsenden oder faxen an:  
Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun Gwatt, Fax 033 336 55 56, [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)



WEBER AG VERLAG, GWATTSTRASSE 125, CH-3645 THUN/GWATT

KURSE



## Wer mit den Buchstaben auf Kriegsfuss steht, kann etwas dagegen tun

**Trotz obligatorischer Schule in der Schweiz sind rund 50'000 Erwachsene im Kanton Bern unsicher beim Schreiben und beim Verstehen von Geschriebenem. Etwa die Hälfte von ihnen hat eine Berufslehre abgeschlossen und ist in der Arbeitswelt engagiert. Angst vor Arbeitsplatzverlust plagt jedoch viele. Gerade in Krisenzeiten sind diese Befürchtungen nachvollziehbar.**

### Neue Kurse für deutschsprachige Erwachsene in Thun und Interlaken

Im Kurs merken die Teilnehmenden, dass sie beim Schreiben sicherer werden und ihre Schreibhemmungen abbauen können. Jeder entscheidet selbst, was er lernen will. Gemeinsam in der Gruppe macht das Lernen Spass.

Die Gruppengrösse liegt bei acht bis neun Personen. Der Kurs wird von einer erfahrenen Fachperson geleitet.



Wo?: Thun und Interlaken  
Wann?: Ab Januar, einmal pro Woche am Abend  
Dauer: 38 Doppelkationen  
Preis: Fr. 20.– pro Abend  
Anmeldung: 031 318 07 07  
(Mo bis Do am Morgen)  
Verein Lesen und Schreiben für Erwachsene LundS  
[www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)

Die Kurse werden von der Erziehungsdirektion des Kantons Bern subventioniert.

**Tipp:** Auch Personalverantwortliche sollten ihre Mitarbeitenden auf das Kursangebot hinweisen. Anregung zur Weiterbildung motiviert.





Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

# DAS Weihnachtsgeschenk

Verschenken Sie einen Geschenkgutschein oder einen Kurs aus unserem Angebot:

## Mein eigenes Fotobuch

**Kursziel** Nach diesem Kurs sind Sie in der Lage, mit Ihren digitalen Fotos ein ansprechendes Fotobuch zu gestalten. Ihre Fotos, kombiniert mit kurzen Texten, festgehalten in einem Buch - ein schönes Erinnerungsstück und das ideale Geschenk für Ihre Lieben. Voraussetzung PC- oder MAC-Kenntnisse

Leitung David Lehmann, dipl. El-Ing. FH, Zollikofen  
**Kurs Nr. 180** 1x, Dienstag, 12.01.10, 18.30-21.30, Schulzentrum Spiez NOSS

Kursgeld Fr. 110.-, Mitglieder Fr. 100.-  
 Anmeldefrist 30.12.09

## Afrikanisches Trommeln (Djembe)

Für Anfänger und Fortgeschrittene. Djembe kann im Kurs gemietet werden. Miete Fr. 40.-

Leitung Jaja Uthman, Afrikanischer Trommler, Spiez  
**Kurs Nr. 229** 10x, ab Dienstag, 12.01.10, 20.00-22.00, Schulzentrum Längenstein

Kursgeld Fr. 215.-, Mitglieder Fr. 200.-  
 Anmeldefrist 31.12.09

## Farbiger Feierabend

Wir zeichnen, malen und üben das Skizzenhafte. Erfassen von Gegenständen, Landschaften, Menschen, Tieren und Architektur. Wir experimentieren mit Kreiden, Stiften und Pinseln.

Leitung Herbert Siegenthaler, Lehrer, Oberstocken  
**Kurs Nr. 238** 10x, ab Dienstag, 12.01.10, 18.30-21.00, Schulzentrum Längenstein Spiez

Kursgeld Fr. 265.-, Mitglieder Fr. 250.-  
 Anmeldefrist 30.12.09

## Pilates Intro - für Einsteiger

Bauch- und Rückenmuskulatur kräftigen, Tiefenmuskulatur aktivieren, eine aufrechte Haltung fördern, Rückenschmerzen und Verspannungen vorbeugen, ihre Leistungen im Alltag und in anderen Sportarten verbessern - das ist Pilates. Probieren Sie es aus! Diese Stunde eignet sich speziell für Einsteiger, die Pilates noch nicht kennen oder zusätzlich zum gewohnten Training die Pilates-Technik vertiefen möchten.

Leitung Brigitte Imhof, Pilates Instr. Polestar, Bönigen  
**Kurs Nr. 277** 11x, ab Dienstag, 12.01.10, 10.15-11.15, Seemattenturnhalle, Singsaal

Kursgeld Fr. 131.-, Mitglieder Fr. 121.-  
 Anmeldefrist 03.01.10

## HATHA-Yoga für Anfänger

Wer Yoga praktiziert hält sich gesund, wird beweglicher, fühlt sich insgesamt vitaler, ausgeglichener und gelassener.

Leitung Beatrix Kummer, Yogalehrerin SYV, Thun  
**Kurs Nr. 259** 11x, ab Mittwoch, 13.01.10, 20.10-21.25, Kursraum «des Alpes», Seestr. 38, Spiez

Kursgeld Fr. 175.-, Mitglieder Fr. 160.-  
 Anmeldefrist 03.01.10

## Kinder-Yoga (ab 5 Jahren)

Auspowern, entspannen, Ängste oder Lernblockaden lösen. Mit viel Spass werden Ausgeglichenheit, Konzentration und Selbstbewusstsein des Kindes gefördert.

Leitung Brigitte Imhof, Instruktorin für Kinder-Yoga, Bönigen

**Kurs Nr. 203** 11x, ab Mittwoch, 13.01.10, 17.00-18.00, altes Schulhaus Spiezwiler

Kursgeld Fr. 131.-, Mitglieder Fr. 121.-  
 Anmeldefrist 03.01.10

## Führung Bundeshaus

**Kurs Nr. 189** Samstag, 23.01.10, 10.00-10.40 (Führung)  
 Treffpunkt 09.30 beim Besucher-  
 eingang (Bundesterrasse Südseite)

Kosten Fr. 15.-  
 Anmeldefrist 13.01.10



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

## Es hat noch freie Plätze...

Ein Einstieg ab Januar in unsere Semesterkurse in den Bereichen Sprachen und Bewegung, Gymnastik, Fitness ist möglich. Das Kursangebot Winter 2009/10 finden Sie unter [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)

Die Geschäftsstelle informiert Sie gerne, Montag bis Freitag, 08.30-11.00 Uhr, 033 654 94 44 (Geschlossen vom Donnerstag, 24. Dezember bis Sonntag, 3. Januar).

**Der Vorstand der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental wünscht Ihnen frohe Festtage und ein gesundes, glückliches 2010.**



## Zukunft sichern und Steuern sparen: Vorsorgeplan 3

Eröffnen Sie jetzt Ihr Vorsorgekonto bei Raiffeisen. Es zahlt sich aus. Sie sparen Steuern und sorgen für eine sichere Zukunft.  
[www.raiffeisen.ch/vp3](http://www.raiffeisen.ch/vp3)

Wir machen den Weg frei

**RAIFFEISEN**

# Veranstaltungen im Dezember

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Spiez Tourismus, Telefon 033 655 90 00

## AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

01., 15.12.	17:00	Führungen KP Heinrich	Inforama, Hondrich
01.11.–31.12.	9:00–21:00	Ausstellung Weihnachtssterne	Gwatt-Zentrum, Gwatt
07.11.–12.01.	9:00–21:00	Bilderausstellung: Rudolf Huber	Gwatt-Zentrum, Gwatt
12.+13.12.	12:00–16:00	Open Ateliers – Tag der offenen Tür Christoph Flück rittiner & gomez	Krattigstrasse 106, Spiez Kornmattgasse 9, Spiez

## BRAUCHTUM · MARKT

01.01.	10:30	Neujahrsapéro	Schloss, Spiez
05.12.	14:00–21:00	Chlouse-Märit	Seestrasse, Spiez
06.12.	17:00	Chlouseabe	beim Schulhaus, Faulensee
06.12.	18:30–21:00	Chlouse-Abend	Krankenheim, Spiez
09.12.	13:30–18:00	Öffentlicher Weihnachtsmarkt	Krankenheim, Spiez
12.12.	14:00–20:00	Weihnachtsmarkt in Einigen	Dorfplatz, Einigen

## KONZERT · MUSICAL

05.12.	20:30	Konzert Show-Band	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
06.12.	17:00	Konzert Swiss Mountain Singers	Reformierte Kirche, Spiez
06.12.	17:00	Kammermusikkonzerte Hondrich: Ensemble Fiacorda	Inforama, Hondrich
12.12.	17:30	Nacht der Geheimnisse – Text – Musik – Bewegung	Ref. Kirche, Spiez
12.12.	17:30	Buntes Openair-Konzert «Sound Agreement»	Schoneggpark, Spiez
12.12.	20:00	Weihnachten der Volksmusik	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
13.12.	17:00	Konzert Pan-Orchester Bern	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
13.12.	17:00	Adventskonzert Joy Singers	Ref. Kirche, Spiez
13.12.	17:00	Kirchenkonzert Musikgesellschaft Einigen	Kirche, Einigen
15.12.	20:00	Konzert Militärmusik – Spiel HEER Nord	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
20.12.	16:00	Weihnachtskonzert Jugendmusik	Ref. Kirche, Spiez
24.12.	23:00	Christgottesdienstkonzert	Ref. Kirche, Faulensee
28.12.	20:00	Altjahrskonzert Simmentaler Brass-Ensemble	Ref. Kirche, Spiez
30.12.	14:30	Senioren-Stubete	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

## GASTRONOMIE · KULINARIK

01.11.–15.12.		Metzgete	Hotel Belvédère, Spiez
05.12.	11:00–17:00	Spiezer Schnaps- und Barrique-Tag	Regezkeller, Spiez
06.12.	10:00–12:00	Bärgsunnezmorge mit Ländlermusik	Hotel Restaurant Bärgsunne, Hondrich
10.12.	16:00–22:00	Weihnachtsessen für Spiezer Senioren	Krankenheim, Spiez
13.12.	11:30	Lunch/Adventskonzert mit dem Trio Pantastisch	Restaurant Bellevue, Spiez
19.11.–10.01.	18:00	Licht, Feuer & Flamme	Gwatt-Zentrum, Gwatt
24.12.	19:00	Eden Weihnachtsbuffet	Hotel Eden, Spiez
24.12.–26.12.		Weihnachten 2009	Hotel Belvédère, Spiez
25.12.	19:00	Eden Gala-Weihnachtsmenu	Hotel Eden, Spiez
26.12.	19:00	Eden Candlelight Dinner	Hotel Eden, Spiez
31.12.	19:00	Eden Sylvester Gala	Hotel Eden, Spiez
31.12.		Silvester Party 2009	Hotel Belvédère, Spiez

## LEBENSILFHE · RELIGION

02., 16.12.	9:30	Fyre mit de Chlyne	Ref. Kirche, Spiez
06., 13., 20., 27.12.	10:00	Gottesdienste Christ-Embassy-Gemeinde	Gwatt-Zentrum, Gwatt
06.12.	9:30	Adventsgottesdienst	Christliches Lebenszentrum, Spiez
12.12.	17:30	Abendfeier – Orgelmusik, Wort und Licht in Bewegung	Ref. Kirche, Spiez
13., 20., 27.12.	9:30	Gottesdienst	Christliches Lebenszentrum, Spiez
20.12.	20:00	FrauenGottesdienst: Fröhlich soll mein Herze springen	Ref. Kirche, Einigen
24.12.	17:30	«Mirjams Geschenk»	Ref. Kirche, Spiez
24.12.	18:30	KAS – Heiligabend mit anderen feiern	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

## LESUNG · VERSAMMLUNG

02.12.	20:00	Lesung und Film «Die Strassenkinder von Tres Soles»	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
03.12.	14:30	Träff 60plus, Adventsfeier mit Flötenmusik	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
04.12.	19:00–21:30	Anlass Freiwilligenarbeit in Spiez	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
06.12.	11:15	PhiloKafi: «Sentimentalität: Sehnsucht oder Naivität?»	DorfHus, Spiez
12.12.		KIK und Teenie-KIK (Sonderprogramm)	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
08.12.	9:00–11:00	Zyschtig-Zmorge: Adventsfeier	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez

Fortsetzung nächste Seite

**Allround-Talent**

a+s design  
möbel allenbach

Hinterlegasse 17, 3110 Münsingen  
031 721 12 36  
www.asdesign.ch

**SPORT · BEWEGUNG · GESUNDHEIT**

09.11.–21.12.	20:00–21:30	Judo Schnupperkurs	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
12.11.–08.04.	20:15–21:45	Fit für den Winter	Turnhalle Dürrenbühl, Spiez
13.01.–15.12.	18:15–19:30	Judo Anfängerkurs für Kinder zwischen 7 und 14	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
13.12.	9:30–11:30	«ä Halle wo's fägt»	Turnhalle Seematte, Spiez



**Henzelmann's Baumpflege AG, Industriestrasse, CH-3700 Spiez**  
 Tel. 033 654 61 31, Fax 033 654 92 70  
 Email: info@henzelmann.ch, www.henzelmann.ch

**Henzelmann's Baumpflege AG**

**Die Spezialisten, wenn es um Bäume geht!**

Beratung / Kontrollen  
 Kronenschnitte / Strassenprofilschnitte  
 Heckenschnitte  
 Baumfällungen / Wurzelstöcke ausfräsen  
 Pflanzungen / Jungbaumpflege



**André Iseli  
 Stein- & Bildhauerwerkstatt**

Mühlegasse 8  
 3752 Wimmis  
 Tel. 033 654 37 32  
 Fax 033 534 40 71  
 www.iseli-steinmetz.ch  
 info@iseli-steinmetz.ch

*Grabmalarbeiten / Natursteinarbeiten / Fassadenrenovationen*



**THOMAS RUBIN  
 SPIEZER BESTATTUNGSDIENST**  
 Bestatter mit eidg. Fachausweis, Verbandsmitglied

Seestrasse 34, 3700 Spiez

**Telefon 033 654 40 50**

www.thomasrubin-bestattungen.ch

Beratung nach telefonischer Vereinbarung auch bei Ihnen zu Hause



Thomas Rubin



Daniel Abegglen

**KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO**

**SPIEZ**



Fam. Markus Balmer

033 650 72 72

**MOVIEWORLD SPIEZ**

Das aktuelle Kinoprogramm  
 unter [www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

Movieworld – der Erlebnisort im  
 Berner Oberland

**RESTAURANT MOVIEWORLD**

Reichhaltige Menükarte, Salatbuffet.  
 Preiswertes Tagesmenu von 11.30–13.30 Uhr

Montag–Samstag ab 9.00 Uhr  
 Sonntag ab 14.00 Uhr

.....  
**Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar •  
 Pizzeria • Billard • Hotel • Solarium**

**Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt**

Ihre Bauunternehmung



in **SPIEZ**  
 mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

Wanddurchbrüche  
 Deckendurchbrüche  
 Terrain-Anpassungen  
 Kernbohrungen  
 Variantenstudium  
 Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 [www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)



**ILG AG WIMMIS**  
 Druckerei und Verlag  
 3752 Wimmis  
 Telefon 033 657 87 87  
 Telefax 033 657 87 86

info@ilg.ch

*Von der Idee  
 zum Druck –  
 wir sind für Sie da!*

 033 655 66 55  
barben.ch

# BARBEN

## HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Service macht den Unterschied

Beratung, Verkauf, Reparaturservice  
Lieferung, Einbau, Installation  
und Vorführung.



**Miele**  
PARTNER

 **Electrolux**  
Service Partner

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG  
Kommattgasse 3A • 3700 Spiez • barben.ch • info@barben.ch